



>NOVÉ SLOVENSKÉ FILMY<  
>NEW SLOVAK FILMS<  
>08 – 09<

>PREZENTÁCIA PRIPRAVOVANÝCH HRANÝCH, DOKUMENTÁRNYCH A ANIMOVANÝCH FILMOV  
POČAS 9. ROČNÍKA MEDZINÁRODNÉHO FILMOVÉHO FESTIVALU BRATISLAVA<  
>A PRESENTATION OF UPCOMING FEATURE, DOCUMENTARY AND ANIMATED FILMS  
HELD DURING THE 9<sup>TH</sup> BRATISLAVA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL<



>NOVÉ SLOVENSKÉ FILMY<  
>NEW SLOVAK FILMS<  
>08 – 09<

>PREZENTÁCIA PRIPRAVOVANÝCH HRANÝCH, DOKUMENTÁRNYCH A ANIMOVANÝCH FILMOV  
POČAS 9. ROČNÍKA MEDZINÁRODNÉHO FILMOVÉHO FESTIVALU BRATISLAVA<  
>A PRESENTATION OF UPCOMING FEATURE, DOCUMENTARY AND ANIMATED FILMS  
HELD DURING THE 9<sup>TH</sup> BRATISLAVA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL<

## PODPORA >< SUPPORT



Státní fond ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie |  
The Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography  
[www.mkr.cz](http://www.mkr.cz)



MEDIA Program  
[www.mediadesk.cz](http://www.mediadesk.cz), [www.mediadesk.sk](http://www.mediadesk.sk)



Eurimages – European Support Fund for the Co-production of Cinematographic Works  
[www.coe.int/T/E/Cultural\\_Co-operation/Eurimages](http://www.coe.int/T/E/Cultural_Co-operation/Eurimages)



Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky | Ministry of Culture of the Slovak Republic  
[www.culture.gov.sk](http://www.culture.gov.sk)



Magyar Mozgóképek Közalapítvány | Motion Picture Public Foundation of Hungary

Už po tretí raz je jedným zo sprievodných podujatí MFF Bratislava Prezentácia pripravovaných slovenských a koprodukčných hraných, dokumentárnych a animovaných projektov. A po druhý raz sú jej organizátormi Slovenský filmový ústav, kancelária MEDIA Desk Slovakia a MFF Bratislava. Teší nás nielen rastúci záujem producentov, tvorcov, distributérov i médií o toto podujatie, ale najmä skutočnosť, že tucet z 38 vlani prezentovaných projektov má už svoju slovenskú premiéru za sebou [*Démoni, Kam chodía na zimu zmrzlinári, Martin Slivka – muž, ktorý sadil stromy, Návrat bocianov, Neznáma Antarktída, Obsluhoval jsem anglického krále, Roming, Rozhovor s nepriateľom, Tajnosťí*], alebo ju bude mať do konca roku 2007 [*Jahodové víno – pracovný názov Haličské poviedky, Štyri, Polčas rozpadu*]. Tohto roku sme sa opäť sústredili na prezentáciu filmov, ktoré by mali mať premiéru v kinách v najbližších dvoch rokoch, teda v období 2008 – 2009. A už len letmý pohľad do tejto publikácie naznačuje, že sa máme na čo tešiť.

Miro Ulman  
Slovenský filmový ústav

For the third time, the Bratislava International Film Festival brings as one of its events a presentation of the upcoming Slovak and coproduction feature, documentary, and animated projects. And it is for the second time that the presentation is held jointly by the Slovak Film Institute, MEDIA Desk Slovakia and Bratislava IFF. We are happy to note the increasing attention producers, filmmakers, distributors, and the press pay to this event. We are also very happy to confirm that out of the thirty-eight projects presented last year, a dozen already introduced their Slovak premieres [*Demons, Where the Ice-cream Men Go in Winter, Martin Slivka – The Man Who Planted Trees, Return of the Storks, Antarctica, I Served the King of England, Roming, Facing the Enemy, Little Girl Blue*] or they have their premieres scheduled before the end of 2007 [*Strawberry Wine – working title Galician Tales, Four, and Disintegration*].

This year we focus on presenting films with expected release in Slovak theatres within the next two years of 2008 – 2009. Even just a quick look at the pages of this brochure shows that there is a lot to look forward to.

Miro Ulman  
Slovak Film Institute

**OFICIÁLNY NÁZOV >> OFFICIAL NAME**

Slovenská republika | The Slovak Republic  
– parlamentná demokracia | Parliamentary Democracy  
– Nezávislý štát od 1. 1. 1993 – jeden z dvoch samostatných štátov, ktoré vznikli po rozdelení Českej a slovenskej federatívnej republiky | Independent state since January 1, 1993 as one of two succession states of the former Czech and Slovak Federative Republic  
– Člen Európskej únie od 1. 5. 2004 | Member of the European Union since May 1, 2004

**HLAVNÉ MESTO >> CAPITAL**

Bratislava

**ROZLOHA >> AREA**

49 035 km<sup>2</sup> | square kilometers

**POČET OBYVATEĽOV >> POPULATION**

5 393 637 [2006]

**HUSTOTA OSÍDLENIA >> POPULATION DENSITY**

109,9 obyvateľov na km<sup>2</sup> | inhabitants per square kilometer

**JAZYK >> LANGUAGE**

Úradným jazykom je slovenčina, ďalšie jazyky používané na území Slovenskej republiky: maďarčina, čeština, ukrajinčina, rómčina. | The official language is Slovak, also Hungarian, Czech, Ukrainian and Roma languages are spoken in the Slovak Republic.

**MENA >> CURRENCY**

slovenská koruna / 100 halierov | Slovak crown / 100 hellers, SKK

**KURZ >> EXCHANGE RATE**

1 EUR = cca. | approx. 33.11 SKK  
1 USD = cca. | approx. 22.57 SKK

**DAŇ >> TAX**

Rovná daň 19 % | 19 % flat rate

**HDP >> GDP**

1, 636 mil. SKK [2006]

**ČASOVÉ PÁSMO >> TIME ZONE**

SEČ [Stredoeurópsky čas] | CET [Central European Time]

**TELEFÓNNE SMEROVÉ ČÍSLO >> DIALING CODE**

+421

**NAJVÄČŠIE MESTÁ >> MAJOR TOWNS**

>> **BRATISLAVA** >> hlavné mesto | capital city  
počet obyvateľov | population >> 425 533 [2004]  
vzdialenosti | distances >> Praha | Prague >> 324 km,  
Viedeň | Vienna >> 62 km, Budapešť | Budapest >> 196 km  
>> **KOŠICE** >> 242 066 [2004]  
>> **PREŠOV** >> 91 767 [2004]  
>> **NITRA** >> 85 742 [2004]

>> ŽILINA >> 85 268 [2004]

>> BANSKÁ BYSTRICA >> 81 704 [2004]

#### KLIMATICKÉ PODMIENKY >> CLIMATE

Mierne klimatické pásmo, priemerná teplota v zime okolo -2° C a v lete 21° C | moderate continental climate, average temperature -2° C in winter and 21° C in summer

#### POLOHA >> LOCATION

Stredná Európa, geografický stred Európy | Central Europe, geographical center of Europe

#### HRANICE >> BORDERS

Česká republika | Czech Republic >> 265 km,  
Maďarsko | Hungary >> 679 km, Poľsko | Poland >> 597,5 km,  
Rakúsko | Austria >> 127,2 km, Ukrajina | Ukraine >> 98 km

#### PROSTREDIE >> TERRAIN AND ENVIRONMENT

Pre Slovensko sú charakteristické relatívne veľké rozdiely v nadmorskej výške. Stredné a severné Slovensko je skôr hornaté, tiahne sa ním karpatský oblúk. Juh a východ krajiny leží na nížinách. Najvýznamnejšou riekou je Dunaj, ktorý spája hlavné mesto Bratislavu s dvoma metropolami Európy – Viedňou a Budapešťou. Do Zoznamu svetového prírodného a kultúrneho dedičstva UNESCO bolo zapísaných šesť lokalít: Banská Štiavnica s technickými pamiatkami okolia, Spišský hrad s okolitými pamiatkami, Pamiatková rezervácia ľudovej architektúry Vlkolíneč, Historické jadro mesta Bardejov, Jaskyne Slovenského krasu a Aggteleckého krasu [spolu s Maďarskom] s rozšírením

o Dobšinskú ľadovú jaskyňu a Stratenskú jaskyňu a Karpatské bukové pralesy. | Relatively large differences in elevation are characteristic of Slovakia. Central and northern Slovakia is more mountainous; the Carpathian bow extends across these regions. The south and east of the country lie in the lowlands. The most important river is the Danube, which connects the capital Bratislava with two European metropolises – Vienna and Budapest. Six Slovak locations are on the UNESCO World Heritage List: Historic Town of Banská Štiavnica and the Technical Monuments in its Vicinity, Spišský Hrad and its Associated Cultural Monuments, Vlkolíneč, Bardejov Town Conservation Reserve, Caves of Aggtelek Karst and Slovak Karst, Primeval Beech Forest of the Carpathians.

>> **NAJVYŠŠÍ BOD | THE HIGHEST POINT** >> Gerlachovský štít [Vysoké Tatry, 2 655 m n. m.] | Gerlachovsky Stit [High Tatras, 2,655 m above sea level]

>> **NAJNIŽŠÍ BOD | THE LOWEST POINT** >> rieka Bodrog [94 m n. m.] | Bodrog River [94 m above sea level]

#### ZDROJ >> SOURCE

Štatistický úrad SR / Statistical Office of the Slovak Republic  
[www.statistics.sk], www.slovakia.org





# >DOKONČENÝ SCENÁR<

## >FINAL DRAFT OF SCREENPLAY<

### HRANÉ FILMY >< FICTION FILMS

Čubírková  
English is easy, Csaba is dead  
Follow Me  
Lietajúci Cyprián  
Tma  
Výstrel

### ANIMOVANÉ FILMY >< ANIMATED FILMS

Kamene

**RÉŽIA | DIRECTOR** >> Róbert Šveda  
**NÁMET | STORY** >> Róbert Šveda  
**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Diana Kacarová, Róbert Šveda  
**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Martin Žiaran  
**KOSTÝMY | COSTUMES** >> Eva Ráčová  
**HRAJÚ | CAST** >> Eliška Vavříková, Róbert Nižník  
**PRODUCENT | PRODUCER** >> Rasťo Šesták, Peter Bebjak, Róbert Šveda  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> D.N.A. Production [sk]  
**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES**  
**OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> jeseň 2008 | Autumn 2008  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ**  
**PREMIÉRY | EXPECTED**  
**NATIONAL RELEASE** >> zima 2009 | Winter 2009  
**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 130 min.  
**FORMÁT | FORMAT** >> 35 mm  
**KONTAKT | CONTACT** >> D.N.A. Production,  
 Bradlianska 5/A, SK-811 03 Bratislava,  
 tel.: +421 2 5465 1024, fax: +421 2 5465 1025,  
 dna@dnaproductio.sk



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

## ČUBÍRKOVÁ | FORMER PEOPLE

Psychologický triler inšpirovaný skutočnými udalosťami okolo jednej z najkrutejších vrahier v jednej z najkrutejších dôb v dejinách Československa. Irena Čubírková, jedna z troch žien odsúdených na trest smrti, zabila v rozmedzí 50-tych a 60-tych rokov za zaujímavých osudných okolností dvoch svojich životných partnerov. Do pamäti ľudí sa zapísala hlavne tým, že hlavu druhého z nich, po spálení jeho tela v peci na chlieb, odložila na záchode osobného vlaku. Čubírková je však hlavne film o miere obete, o cene za pomoc a o strachu, ktorý nerozosievajú len individuá.

This is a psychological thriller inspired by authentic events related to one of the cruelest murderers living in a cruel period in Czechoslovak history. Irena Čubírková, one of three women sentenced to death, killed two of her partners under curious, fatal circumstances in the period spanning over the 1950s and 1960s. Most people remember her as the woman who killed her life partner, and after burning his body in an oven used for baking bread she left his head in the lavatory of a local train. Former People is a film about sacrifice, the price of helping others, and fear spread by certain individuals.

## ENGLISH IS EASY, CSABA IS DEAD ENGLISH IS EASY, CSABA IS DEAD

Mafiánsky boss Miky sa vracia z Londýna a chce sa naučiť po anglicky. Unesú učiteľa, do ktorého sa zaľúbi jeho sestra. Učiteľ sa nechtiac stáva spoluvrahom Roba a musí ostať s mafiánmi.

Mobster Miky returns from his trip to London with the desire to learn to speak English. His gang kidnaps a teacher and Miky's sister falls in love with him. Unwillingly, the teacher becomes an accomplice in the murder of Robo and is forced to stay on with the mobsters.

**RÉŽIA | DIRECTOR** >> Karol Vosátko  
**NÁMET | STORY** >> Karol Vosátko  
**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Karol Vosátko, Viliam Klimáček  
**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Tomáš Juríček  
**HUDBA | MUSIC** >> výber hudby 90. rokov | selected songs of the 1990s  
**ARCHITEKT | SET DESIGNER** >> Pavol Andraško, Peter Janku  
**KOSTÝMY | COSTUMES** >> Renáta Ormandíková  
**PRODUCENT | PRODUCER** >> Peter Veverka  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> Nova Prospekt [sk]  
**KOPRODUKCIA | CO-PRODUCTION** >> Karol Vosátko  
**DISTRIBUTÉR | DISTRIBUTOR** >> SPI International  
**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> 7 – 9/2008  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE** >> jar 2009 | Spring 2009  
**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 90 min.  
**FORMÁT | FORMAT** >> 35 mm  
**KONTAKT | CONTACT** >> karolvosatko@zoznam.sk;  
peterveverka@sbcglobal.net, tel.: +1 310 962 1967



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

**RÉŽIA | DIRECTOR** >> Anabela Žigová  
**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Anabela Žigová  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> Anabela Žigová, Barenholtz Production, Inc. [USA]  
**MINORITNÁ KOPRODUKCIA | MINORITY CO-PRODUCTION** >> Artreal [sk]  
**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> 2006 – 2007  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE** >> 12/2009  
**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 90 min.  
**FORMÁT | FORMAT** >> 35 mm  
**KONTAKT | CONTACT** >> Anabela Žigová, anabelazigova@yahoo.com



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

FOLLOW ME | FOLLOW ME

Lora Rakoczi, mladá excentrická Európanka, sa so zvedavosťou a záujmom pohráva so svetom okolo seba. Ona a jej priatelia sa rozhodli „okupovať“ ghetto, aby ušetrili na nájomnom, a pri svojom životnom štýle poznačenom drogami ignorujú znepokojujúcu realitu okolo seba. Tá však rezonuje v každom z ich nevedomých krokov a lepí sa im na päty ako smola. Miguel je presiaknutý brutalitou života v ghetto a tvrdo skúšaný bojom o prežitie. Znechutený Lorou, v ktorej vidí pózerku vysmievajúcu sa z jeho sveta, sa Miguel rozhodne prenasledovať ju a „vyriešiť problém“ svojím osvedčeným spôsobom. Avšak pravda je prekvapivejšia než jeho podozrenia a Miguel sa v skutočnosti osudne zmylil.

Lora is a young, eccentric European, who approaches the world as if it were a game. She and her friends move into the slum to save on rent and live their lives shadowed by drugged illusion; they are ignoring the disquieting reality of life, which is breathing down their necks nonetheless. Miguel is hardened by the survival code of the ghetto. Disgusted by Lora, whom he sees as a pretender mocking his world, Miguel decides to stalk her until he has “fixed the problem”. But the truth is more surprising than his suspicion and Miguel turns out to be fatally wrong.

## LIETAJÚCI CYPRIÁN | FLYING CYPRIAN

Jedna stará legenda vraví, že kedysi dávno žil v kláštore strate-  
nom v horách znalec tisícich vied a majster tisícich remesiel, lekár  
a bylinkár, mních Cyprián, ktorý si zostrojil lietajúci stroj a jed-  
ného dňa na ňom odletel k Bohu. Tá legenda je pravdivá.  
Červený Kláštor je miestom, kde zastal čas, ďaleko od ľudskej  
civilizácie. Začiatkom osemnásteho storočia kamaldulskí mníši  
žijú svoj stereotypný život a ani si neuvedomujú, ako sa okolitý  
život mení. Jedného dňa nájdu pred bránou kláštora polomŕtve-  
ho muža a dajú mu meno Cyprián. Jeho minulosť je plná dobro-  
družstiev, lásky, bolesti a smrti. Na konci života musí bilancovať.

According to an old legend, once there lived a master of a thou-  
sand studies and a thousand arts, a doctor and healer, a monk  
living in a monastery hidden among hills. His name was Cyprian.  
He devised a flying machine and one day, he flew away to God.  
That legend is true. Červený Kláštor [literally, The Red Monas-  
tery] is a place where time stands still, far from the reach of hu-  
man civilization. At the beginning of 18<sup>th</sup> century, the local monks  
lived their routine lives without being aware of the changing  
world behind the walls of the monastery. One day, they found  
a man lying in front of their gate, barely alive. They gave him  
shelter and named him Cyprian. His past was full of stories of  
adventure, love, pain, and death. At the end of his life, the time  
came for him to look back.

<b>RÉŽIA   DIRECTOR</b>	» Mariana Čengel-Solčanská
<b>NÁMET   STORY</b>	» Mariana Čengel-Solčanská
<b>SCÉNÁR   SCREENPLAY</b>	» Mariana Čengel-Solčanská
<b>KAMERA   CINEMATOGRAPHY</b>	» Ramunas Greičius
<b>HUDBA   MUSIC</b>	» Vladimír Godár
<b>STRIH   EDITOR</b>	» Jiří Brožek
<b>ARCHITEKT   SET DESIGNER</b>	» Jaromír Novotný
<b>KOSTÝMY   COSTUMES</b>	» Ivana Struhárová
<b>HRAJÚ   CAST</b>	» Marko Igonda, Daniel Olbrychski, Alexander Domogarov, Pawel Malaszyński
<b>PRODUCENT   PRODUCER</b>	» Eduard Čengel [SK], Jacek Lipski [PL]
<b>VÝROBA   PRODUCTION</b>	» Magic Seven Slovakia, s.r.o. [SK], Pleograf, Ltd. [PL]
<b>KOPRODUKCIA   CO-PRODUCTION</b>	» Café Film, Ltd. [HU], Cineart TV Prague, s.r.o. [CZ]
<b>VÝŠKA ROZPOČTU   BUDGET</b>	» SKK 43 890 000
<b>TERMÍN REALIZÁCIE   DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY</b>	» 23. 1. – 28. 1. 2008, 27. 3. – 30. 4. 2008
<b>DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY   EXPECTED NATIONAL RELEASE</b>	» 1/2009
<b>MINUTÁŽ   RUNNING TIME</b>	» 100 min.
<b>FORMÁT   FORMAT</b>	» 35 mm, cinemascope
<b>KONTAKT   CONTACT</b>	» Kristína Pružincová, Magic Seven Slovakia, s.r.o., Štefánikova 19, SK-811 05 Bratislava, tel.: +421 2 3240 9660, fax: +421 2 3240 9666, pruzincova@magicseven.sk

<b>RÉŽIA   DIRECTOR</b>	>> Juraj Herz
<b>NÁMET   STORY</b>	>> Martin Němec
<b>SCENÁR   SCREENPLAY</b>	>> Martin Němec
<b>KAMERA   CINEMATOGRAPHY</b>	>> Jiří Macháně
<b>HUDBA   MUSIC</b>	>> Martin Němec
<b>HRAJÚ   CAST</b>	>> Ivan Franěk
<b>PRODUCENT   PRODUCER</b>	>> Roman Synek
<b>VÝROBA   PRODUCTION</b>	>> Film Studio Gatteo, a.s. [cz]
<b>KOPRODUKCIA   CO-PRODUCTION</b>	>> Arina [sk]
<b>DISTRIBUTÉR   DISTRIBUTOR</b>	>> Warner Bros. [cz]
<b>VÝŠKA ROZPOČTU   BUDGET</b>	>> CZK 28 000 000
<b>TERMÍN REALIZÁCIE   DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY</b>	>> jeseň 2008   Autumn 2008
<b>DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY   EXPECTED NATIONAL RELEASE</b>	>> jeseň 2009   Autumn 2009
<b>MINUTÁŽ   RUNNING TIME</b>	>> 100 min.
<b>FORMÁT   FORMAT</b>	>> 35 mm
<b>KONTAKT   CONTACT</b>	>> Monika Charvatová, Film Studio Gatteo, a.s., Dolnoměcholupská 209/17, CZ-102 00 Praha 10, tel.: + 420 234 261 111, monika.charvatova@alfafilm.net, www.filmstudiogatteo.cz

## TMA | DARKNESS

Marek sa rozhodne opustiť svoj hektický neuspokojivý život plný večierkov a pretvárek a vracia sa k svojim koreňom. Odchádza na dedinu, do starého domu, kde vyrastal a ktorý bol nútený za zvláštnych okolností opustiť. V zámere začať nový život je neustále vyrušovaný tajomnými udalosťami. Zmiznutie dievčaťa, nevyslovené obavy miestnych obyvateľov, legendy o bývalom keltskom obetnom mieste, dávna smrť jeho rodičov, ktorá zrejme nebola len nešťastnou náhodou, pobyt jeho sestry Terezy v ústave pre duševne chorých a ďalšie podivné okolnosti v ňom vyvolávajú spomienky na dávno zabudnuté tieň detstva, nočné mory a pochybnosti. Vo svojom hľadaní sa prepáda stále hlbšie a necháva sa pohlcovať okolitou tmou, ktorá postupne zaplňuje i jeho vnútro. Zvíťazí v tomto mystickom trileri Marek vo svojom hľadaní seba samého alebo ho pohltí tma?

Mark, a young man from Prague, decides to quit his hectic and superficial urban life and moves to the countryside, to the house where he spent his childhood, but was forced to leave under strange circumstances. His intention to start a new life and devote his time to painting is constantly disturbed by odd events. A lost girl, the untold anxiety of the locals, legends about a Celtic burial place, the death of his parents in the past which appears not to have been an accident after all, his sister locked for many years in an insane asylum, and his memories of long forgotten shadows of his childhood, nightmares, and doubts. During his search, Mark is sinking ever deeper and is slowly absorbed by the darkness around and inside of him. In this mystical thriller, can Mark succeed in his search for himself or will he give in to the darkness?

## VÝSTREL | SHOT

Príbeh chlapca „vyškoleného“ v 60-tych rokoch 20. storočia za detského „špióna“ tajnej služby sa prelína s obrazmi jeho života v dnešnej dobe. Po dlhých rokoch sa ocitne so svojou rodinou na mieste, kde kedysi v detstve pôsobil ako „agent“.

Shot is a film about a little boy who was trained to be a “spy” of the secret service. The story of his childhood is combined with images of his life in the present when after years he and his family return to the same place where he used to work as an “agent”.

**RÉŽIA | DIRECTOR** >> Miro Šindelka  
**NÁMET | STORY** >> Jozef Kollár  
**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Jozef Kollár, Miro Šindelka  
**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Ján Ďuriš  
**STRIH | EDITOR** >> Rudo Mihálik  
**ARCHITEKT | SET DESIGNER** >> Dušan Kojnok  
**KOSTÝMY | COSTUMES** >> Darina Šuranová  
**PRODUCENT | PRODUCER** >> Miro Šindelka, Bonnie Loren  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> Film Factory [sk]  
**KOPRODUKCIA |  
CO-PRODUCTION** >> Process Studio Theatre / New York [us]  
**DISTRIBUTÉR | DISTRIBUTOR** >> Intersonic  
**VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET** >> SKK 35 000 000  
**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES  
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> 2008  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ  
PREMIÉRY | EXPECTED  
NATIONAL RELEASE** >> 2009  
**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 90 min.  
**FORMÁT | FORMAT** >> 35 mm  
**KONTAKT | CONTACT** >> Film Factory,  
Čelakovského 1, SK-811 03 Bratislava 1  
tel.: +421 2 5464 0055, fax: +421 2 5443 0179,  
film@filmfactory.sk

**RÉŽIA | DIRECTOR** >> Katarína Kerekesová  
**NÁMET | STORY** >> Katarína Kerekesová  
**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Katarína Kerekesová  
**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Peter Hudák  
**ASISTENT KAMERY | CAMERA ASSISTANT** >> Leevi Lehtinen  
**HUDBA | MUSIC** >> Marek Piaček  
**ANIMÁCIA | ANIMATION** >> Ivana Šebestová, Slávka Bíliková, Katarína Kerekesová  
**STRIH | EDITOR** >> Marek Kráľovský  
**LIBRETTO** >> Míla Haugová  
**CHOREOGRAFIA | CHOREOGRAPHY** >> Monika Horná  
**ZVUK | SOUND** >> Peter Mojžiš  
**SUPERVÍZOR OBRAZOVEJ POSTPRODUKČIE | IMAGE POSTPRODUCTION SUPERVISOR** >> Peter Košťál  
**ODBORNÉ PORADENSTVO K OBRAZOVEJ POSTPRODUKČII | IMAGE POSTPRODUCTION EXPERT** >> Michal Struss  
**PRODUCENT | PRODUCER** >> Katarína Kerekesová  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> Od plotny [sk]  
**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> 2007 – 2008  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE** >> zima 2009 | Winter 2009  
**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 26 min.  
**FORMÁT | FORMAT** >> 35 mm  
**KONTAKT | CONTACT** >> Od plotny,  
 Vištuk 277, SK-900 85 Vištuk,  
 tel.: +421 905 304 179,  
 katakereksova@gmail.com



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

## KAMENE | STONES

Animovaný muzikál.

V kameňolome pracuje desať mužov. Sú podobní kameňom, ktoré každodenne presúvajú v mechanickom rytme práce. Jedného večera sa tento rytmus naruší. Do kameňolomu príde žena predáka. Vnesie do tohto priestoru cit a ľudskosť. Čoskoro však pochopí, že kameňolom nie je miesto pre jej život.

An animated musical.

Ten men work in a quarry. They resemble the stones that they shift around in the mechanical rhythm of their work. One evening, the rhythm is broken. The wife of the manager visits the quarry. She brings emotion and human warmth into their space. However, she will soon discover that the quarry is no place for her to live.







# >FILMY VO VÝROBE<

## >FILMS IN PRODUCTION<

### HRANÉ FILMY >< FICTION FILMS

3 sezóny v pekle  
„15:29“  
Cinka Panna  
Dovolenka v gulagu  
JAZZUS [pracovný názov]  
Keep Smiling  
Kvety Sakury  
Líštičky  
Marhuľový ostrov  
Nedodržaný sľub  
Pokoj v duši [pracovný názov]

### DOKUMENTÁRNE FILMY >< DOCUMENTARIES

Cesta za úspechom  
Čas grimás  
Dôchodcovia – Made in Slovakia  
Malý zúrivý Robinson  
Nickyho rodina  
Normalizácia  
Osadné – Brusel – Osadné  
Rómsky holokaust  
Skala útočiska  
Zlatá šedesátá

### ANIMOVANÉ FILMY >< ANIMATED FILMS

Na povale alebo Kto má dnes narodeniny?  
Posledný autobus

**RÉŽIA | DIRECTOR** >> Tomáš Mašín  
**NÁMET | STORY** >> Lubomír Drozd, Tomáš Mašín  
**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Tomáš Mašín, Lubomír Drozd  
**STRIH | EDITOR** >> Petr Turyna  
**ARCHITEKT | SET DESIGNER** >> Martin Kurel  
**PRODUCENT | PRODUCER** >> Monika Kristlová, Ivana Vrbíková  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> Dawson Production [cz]  
**KOPRODUKCIA |**  
**CO-PRODUCTION** >> Filmstudio Babelsberg [de],  
 TRIGON PRODUCTION, s.r.o. [sk]

**VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET** >> SKK 95 700 000 | EUR 2 900 000

**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES**  
**OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> 2007 – 2008

**DÁTUM PLÁNOVANEJ**  
**PREMIÉRY | EXPECTED**

**NATIONAL RELEASE** >> 2009

**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 100 min.

**FORMÁT | FORMAT** >> 35 mm

**KONTAKT | CONTACT** >> TRIGON PRODUCTION, s.r.o.,  
 Hríbová 9, SK-821 05 Bratislava,  
 tel./fax: + 421 2 4445 8477, +421 905 248 932,  
 trigon@trigon-production.sk,  
 patrik.pass@trigon-production.sk,  
 dagmar.krepopova@trigon-production.sk



## 3 SEZÓNY V PEKLE | 3 SEASONS IN HELL

Píše sa rok 1947 a doba praje zmyselnosti, extravagancii, humoru a nekonečnému očakávaniu. Ivan Heinz, šarmantný dandy a vtípný provokatér, práve dovŕšil devätnásť rokov. Uteká z domova, aby sa so svojimi bohémскими priateľmi vydal na nekonečnú púť za básnickou imagináciou. Inšpirovaný surrealistickou poéziou, pripravuje svoju básnickú prvotinu a nadšene sa vrhá do zničujúcej romancie s bisexuálnou, životom skúšanou Janou. Zasvätený do tajov lásky, prežíva život plný večierkov, recesie, výbuchov smiechu, rafinovaných erotických hier a jazzovej hudby. Na uliciach sa medzitým v záplave červených zástav a ozbrojených robotníkov sychľuje ku komunistickému prevratu. Scenár bol inšpirovaný zápiskami zo života jednej z najznámejších postáv československej literárnej scény, autora textov piesní rockovej skupiny Plastic People of the Universe, Egona Bondyho [1930 – 2007].

It is 1947 and the times favour sensuality, extravagance, humour and endless expectations. Ivan Heinz, a handsome dandy, a witty provocatuer, has just turned nineteen. With several of his bohemian friends he sets out on an unconventional pilgrimage to pursue poetic imagination. Ivan, inspired by surrealistic poetry, works on his first collection of poems and starts a self-destructive affair with bisexual, world-weary Jana. Introduced to the secrets of love, he lives a life of parties, revolt, explosions of laughter, refined erotic games, and jazz. Meanwhile, the streets are flooding with red flags and armed workers, with the communist revolution drawing near. The script was inspired by the life of one of the most famed figures of the Czechoslovak literary scene, the lyricist of the legendary Czech rock band, The Plastic People of the Universe, Egon Bondy [1930 – 2007].

„15:29“ | „15:29“

„V roku 1529 – na základe nepravdivého obvinenia, bez riadneho súdneho procesu – odsúdili a následne upálili takmer všetkých obyvateľov bohatého židovského geta. Ich majetok padol v prospech mestskej pokladnice...“

Prečo sa to stalo? Ako je to vôbec možné? Zahynuli by nevinní ľudia, keby tí ostatní uprednostnili pravdu a čisté svedomie pred svojimi vlastnými záujmami a vlastným strachom? Tento historický fakt a tieto otázky nás inšpirovali k napísaniu nášho fiktívneho príbehu o žití, pravde a – láske...

“In 1529, on the basis of a false accusation and without a proper trial, all the inhabitants of a prosperous Jewish ghetto were sentenced to death and subsequently burned at the stake. All their property was forfeited, to the benefit of the local municipal treasury...”

Why did it happen? How could it possibly happen? Could innocent people have been saved if others around them preferred truth and conscience to their own selfish interests and fear? This historical account and its timeless questions inspired us to create a universal story about truth, life, and love.

**POZNÁMKA** >> Nakrúcanie projektu je v tomto roku pozastavené, vzhľadom na dodatočné rozhodnutie koproducentov, podmienené stanoviskom ČT – vrátiť sa – pri nakrúcaní historického jadra príbehu – ku koncepcii klasického historického filmu, čo malo za následok navýšenie rozpočtu na úroveň, ktorú je nutné doplniť zo zahraničných zdrojov.

**NOTE** >> The shooting has been stopped for this year due to the eventual decision of the coproducers based on the standpoint of the Czech Television. According to the latest decisions, the historical core of the story should be made as a classical historical drama, which requires an extended budget. Additional spending should be covered by foreign funds.

**RÉŽIA | DIRECTOR** >> Petra Kolevská

**NÁMET | STORY** >> Aleksandar Kolvevski

**SCÉNÁR | SCREENPLAY** >> Aleksandar Kolvevski, Petra Kolevská [spolupráca na scenári Jeremy Willis [uk] | screenplay in co-operation with Jeremy Willis – [uk]]

**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Anton Szomolányi

**HUDBA | MUSIC** >> Rastislav Dubovský

**ARCHITEKT | SET DESIGNER** >> Roman Rjachovský

**KOSTÝMY | COSTUMES** >> Taňa Čipková

**HRAJÚ | CAST** >> Miroslav Donutil, Jakub Prachař, Samuel Jurkovič, Annelie Herz, Andrej Hryc, Zuzana Mauréry, Marián Slovák, Petra Humeňanská

**PRODUCENT | PRODUCER** >> Petra Kolevská

**VÝROBA | PRODUCTION** >> Artreal, s.r.o. [sk]

**KOPRODUKCIA |**

**CO-PRODUCTION**

>> v rokovani | in negotiation – Česká televize [cz], Slovenská televízia [sk], FS Barrandov [cz], WCF [cz]

**DISTRIBUTÉR | DISTRIBUTOR** >> Saturn Entertainment [sk], Bonton [cz]

**VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET** >> cca. | approx. SKK 90 000 000

**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES**

**OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY**

>> jeseň 2006 | Autumn 2006 [súčasnosť | present], 8 – 10/2008 [historické obdobie | historical setting], 11/2008 – 3/2009 [postprodukcia | post-production]

**DÁTUM PLÁNOVANEJ**

**PREMIÉRY | EXPECTED**

**NATIONAL RELEASE** >> jeseň – zima 2009 | Autumn – Winter 2009

**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 130 min.

**KONTAKT | CONTACT**

>> Artreal, s.r.o., Prídavkova 27, SK-841 06 Bratislava, tel.: +421 2 6241 1177, fax: +421 34 7749 121, +421 903 786 802, ar@artreal.sk

**POZNÁMKA | NOTE** >> predtým Diaspora | previous title Diaspora



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

**RÉŽIA | DIRECTOR** >> Dušan Rapoš  
**NÁMET | STORY** >> Dodo Banyak  
**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Ľubomír Slivka  
**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Ján Ďuriš  
**HUDBA | MUSIC** >> Ján Berký Mrenica  
**STRIH | EDITOR** >> Zuzana Cséplő  
**ARCHITEKT | SET DESIGNER** >> Viliam Gruska  
**KOSTÝMY | COSTUMES** >> Ľuba Jarjabková  
**HRAJÚ | CAST** >> Anna Gurji [Giorgobiani], Vanesa Sarkozyová,  
 Zuzana Kronerová, Jozef Vajda, Martin Huba,  
 Martin Dejdár, Lucia Gažiová, Adrián Jastraban,  
 Lucia Vráblicová, Marián Slovák, Ján Zachar,  
 Balázs Galkó, Balázs Mózes, Katinka Egres  
**PRODUCENT | PRODUCER** >> Katarína Vanžurová, Áron Sipos  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> Attack, s.r.o. [sk], Focus Film [hu]  
**KOPRODUKCIA |**  
**CO-PRODUCTION** >> Slovenská televízia [sk], Česká televize [cz]  
**DISTRIBUTÉR | DISTRIBUTOR** >> Tatra film [sk], Bonton film [cz]  
**VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET** >> SKK 50 000 000  
**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES**  
**OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> 7/2007 – 3/2008, postprodukcia priebežne do |  
 postproduction simultaneously until – 6/2008  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ**  
**PREMIÉRY | EXPECTED**  
**NATIONAL RELEASE** >> 9/2008  
**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 121 min.  
**FORMÁT | FORMAT** >> 35 mm  
**KONTAKT | CONTACT** >> Attack, s.r.o.,  
 Šancová 52, SK-811 05 Bratislava,  
 tel.: +421 2 5262 0941-2, fax: +421 2 5262 0943,  
 +421 903 712 204, attack@nexta.sk



## CINKA PANNA | GYPSY VIRGIN

Doposiaľ nespracovaný, mimoriadne zaujímavý životný príbeh najslávnejšej cigánskej primášky. Romantická dráma odohráva júca sa v 18. storočí na pozadí spoločenských zmien v Rakúsko – Uhorsku. Emocionálny príbeh mladej ženy na prahu dospelosti, ktorá hľadá svoje miesto v živote, vo svojej komunite rómskych kočovníkov a v širších spoločenských súvislostiach.

The film reveals the yet untold, fascinating story of the most famed Gypsy violinist. This romantic drama is set in the 18<sup>th</sup> century against the background of the social changes in the Austro-Hungarian Empire. The plot is based on the emotional story of a young woman entering adulthood, who is seeking her place in life, in her community of Roma nomads, and in the wider context of the society.

## DOVOLENKA V GULAGU HOLIDAYS IN THE GULAG

Film rozpráva príbeh človeka, ktorého odviekli do gulagu – do sveta na úzkej hranici medzi životom a smrťou, kde sa najbanálnejšie situácie stávajú výnimočnými a výnimočné udalosti tvoria šed' každodenného života.

The film tells the story of a man who was deported to a gulag – to a world on the thin line between life and death. Here, mundane situations become special and the special events make up the reality of everyday life.

**RÉŽIA | DIRECTOR** >> Ivo Brachtl  
**PRODUCENT | PRODUCER** >> Ivo Brachtl  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> Ivo Brachtl [sk]  
**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES**  
**OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> 2002 – 2008  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ**  
**PREMIÉRY | EXPECTED**  
**NATIONAL RELEASE** >> 2009  
**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 90 min.  
**FORMÁT | FORMAT** >> 35 mm / DVD  
**KONTAKT | CONTACT** >> Povraznícka 11, SK-811 07 Bratislava,  
tel.: +421 903 717 237, fax: +421 2 5245 1181,  
brachtl@computel.sk



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

**RÉŽIA | DIRECTOR** >> Tomáš Krnáč  
**NÁMET | STORY** >> Tomáš Krnáč  
**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Tomáš Krnáč, Biba Bohinská  
**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Asen Šopov  
**HUDBA | MUSIC** >> Maceo Parker  
**STRIH | EDITOR** >> Peter Kordač  
**ARCHITEKT | SET DESIGNER** >> Viera Dandová  
**KOSTÝMY | COSTUMES** >> Renata Ormandíková  
**HRAJÚ | CAST** >> Erik Ollé, Vanda Tureková, Lucia Gažiová,  
 Tomáš Mašťalír, Maceo Parker  
**PRODUCENT | PRODUCER** >> Tomáš Krnáč  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> TaO Productions, s.r.o. [SK]  
**KOPRODUKCIA |**  
**CO-PRODUCTION** >> Borderline Productions, Ltd. [UK / IE]  
**VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET** >> SKK 50 000 000 | EUR 1 500 000  
**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES**  
**OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> 5 – 8/2008  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ**  
**PREMIÉRY | EXPECTED**  
**NATIONAL RELEASE** >> 2/2009  
**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 100 min.  
**FORMÁT | FORMAT** >> 35 mm  
**KONTAKT | CONTACT** >> TaO Productions, s.r.o.,  
 Palkovičova 8, SK-821 08 Bratislava,  
 tel./fax: +421 2 5557 6566, +421 905 863 332,  
 tomas.krnac@stonline.sk



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

## JAZZUS [PRACOVNÝ NÁZOV] JAZZUS [WORKING TITLE]

Komediálna dráma [tragikomédia] zo súčasnosti o tom, ako mladý slovenský, nadmieru ambiciózny, muzikant musí najprv prejsť svojím peklom v írskom Dubline a očistcom v Bratislave, aby sa nakoniec dostal do svojho vysnívaneého neba na zemi, New Yorku.

A contemporary drama with a hint of comedy about a little too ambitious young Slovak saxophone player. First he has to go through his personal hell in Dublin, then survive purgatory in the Slovak capital, Bratislava, before he finally makes it to his heaven on earth in New York City.



## KEEP SMILING | KEEP SMILING

Dej filmu sa odohráva počas piatich horúcich augustových dní. Na okraji strechy výškovej budovy stojí značkovo oblečený štyridsiatnik Milan. Na strechu vybehne novinárka Soňa s kamerou. Milan pristúpi k nej, váha, objíme ju. Potom sa otočí, rozbehne sa a skočí. Kto bol ten človek? Prečo skočil? Prečo ju objal? Soňa sa pustí do pátrania. Nájde jeho mobil aj fotoaparát a postupne zisťuje, že Milan nemal vážny vzťah, bol úspešný a finančne zaistený. No akoby stratil záujem o svet a radšej sa venoval adrenalínovým športom. Pátranie vytvára skoro až detektívne napätie, a zároveň postupne mení samotného pátrača – Soňu. A ona pochopí, že nie je dôležité vypátrať, prečo človek zomrel, ale prečo žil.

The story takes place in the course of five hot days in August. Middle-aged Milan in brand-name clothes stands at the edge of the top of a highrise. Soňa, a journalist, runs up to the roof with her camera. Milan walks up to her, hesitates, and finally hugs her. Then he turns around, runs and jumps. Who was this man? Why did he jump? Why did he embrace her? Soňa wonders and starts to investigate. She discovers that Milan did not have any serious relationship, he was successful in his career and had money. But, he seemed to have lost any interest in life. These are the outcomes of Soňa's investigation that transforms the detective herself. She realizes it is not so much important to find out why the man died but rather what he had lived for.

**RÉŽIA | DIRECTOR** >> Pavol Korec  
**NÁMET | STORY** >> Pavol Korec  
**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Pavol Korec, Biba Bohinská  
**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Ivan Finta  
**STRIH | EDITOR** >> Peter Kordáč  
**ARCHITEKT | SET DESIGNER** >> Jana Domitreková, Pavol Andraško  
**KOSTÝMY | COSTUMES** >> Nataša Janíková, Brigita Sedláková  
**HRAJÚ | CAST** >> Ágnes Gubiková, Pavel Řezníček, Milan Mikulčík  
**PRODUCENT | PRODUCER** >> Igor Kolárik, Denisa Mikušová  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> FÁMA Productions, s.r.o. [sk]  
**KOPRODUKCIA |**  
**CO-PRODUCTION** >> Štúdio 727, s.r.o. [sk]  
**DISTRIBUTÉR | DISTRIBUTOR** >> Saturn Entertainment [sk]  
**VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET** >> SKK 35 000 000  
**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES**  
**OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> 2005 – 2008  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ**  
**PREMIÉRY | EXPECTED**  
**NATIONAL RELEASE** >> 12/2008  
**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 104 min.  
**FORMÁT | FORMAT** >> 35 mm  
**KONTAKT | CONTACT** >> FÁMA Productions, s.r.o.  
Sibírska 8, SK-831 02 Bratislava,  
tel.: +421 905 438 319, +421 903 468 888,  
fama@hascomp.com, postmaster@hascomp.com



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

<b>RÉŽIA   DIRECTOR</b>	>> Ivan Vojnár
<b>NÁMET   STORY</b>	>> Slavena Liptáková
<b>SCENÁR   SCREENPLAY</b>	>> Slavena Liptáková
<b>KAMERA   CINEMATOGRAPHY</b>	>> Vladimír Smutný
<b>ARCHITEKT   SET DESIGNER</b>	>> Pavol Andraško
<b>KOSTÝMY   COSTUMES</b>	>> Alexandra Grusková
<b>HRAJÚ   CAST</b>	>> Zdena Studenková, Martin Stropnický, Vladimír Dlouhý, Éva Bandor, Ľubomír Paulovič, Anna Polívková, Magdaléna Bórová, Táňa Pauhofová, Lucia Vrablicová, Jaromír Nosek, Masahiko Shiraki, Marija Dimišková, Sašo Kočev
<b>PRODUCENT   PRODUCER</b>	>> Silvia Panáková
<b>VÝROBA   PRODUCTION</b>	>> ARINA, s.r.o. [sk]
<b>KOPRODUKCIA  </b>	
<b>CO-PRODUCTION</b>	>> NEGATIV, s.r.o. [cz], Slovenská televízia [sk], TivoliFilm [hu]
<b>DISTRIBUTÉR   DISTRIBUTOR</b>	>> SPI International
<b>VÝŠKA ROZPOČTU   BUDGET</b>	>> cca.   approx. SKK 30 000 000
<b>TERMÍN REALIZÁCIE   DATES</b>	
<b>OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY</b>	>> 11/2006 – 12/2007
<b>DÁTUM PLÁNOVANEJ</b>	
<b>PREMIÉRY   EXPECTED</b>	
<b>NATIONAL RELEASE</b>	>> 9/2008
<b>MINUTÁŽ   RUNNING TIME</b>	>> 100 min.
<b>FORMÁT   FORMAT</b>	>> 35 mm
<b>KONTAKT   CONTACT</b>	>> Silvia Panáková, tel.: +421 907 787 945, <a href="mailto:silvia@artscript.sk">silvia@artscript.sk</a>



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC



MOTION PICTURE  
PUBLIC FOUNDATION  
OF HUNGARY

## KVETY SAKURY | FLOWERS OF SAKURA

Príbehov vo filme je viac, ale všetky súvisia s osudom manželského páru Leony a Daniela Hodálovcov. Narážajú do neho, ohýňajú ho, vykrivujú. Ale tak je to vždy. Ak vôbec môžeme hovoriť o nejakom osude, sú to práve tie kľučky a obraty, v ktorých náš život naberá nový smer. Príbehy Kvetov Sakury sa nedajú od seba odtrhnúť, sú spleťou žíl a vlásočníc v jednom tele. Tvoria nervovú sústavu jedinej drámy.

Scenár Kvetov Sakury má románovú štruktúru. Rozvíja súčasne niekoľko motívov a necháva zaznieť ich mnohohlas. Nie je to melódia, je to hudba. Ale práve táto komplexnosť navodzuje pocit života. Vnímame, ako sú jednotlivé príbehy prepojené, ako v nich čosi koluje. Spolu tvoria atmosféru, ktorá odráža istý životný pocit.

The film is composed of several stories related to the married couple of Leona and Daniel. The stories interact with the story of their life, they hit it, bend it, twist it. But that is always the case – if there is fate, it is made of twists and turns and hitting obstacles and this is how our life changes direction. The stories of the Flowers of Sakura cannot be torn apart because they are the veins in a body, they are the nervous system of a drama. The screenplay of the Flowers of Sakura resembles the structure of a novel. It develops several story-lines and gives sound to voices. It is not just a melody, it is music. But the sense of complexity inspires a sense of life. We perceive the connections between the stories and feel the pulse of meaning. All these elements establish an atmosphere which reflects our feelings about life.

## LÍŠTIČKY | LITTLE FOXES

Alžbeta, mladá slovenská dievčina, hlavná postava filmu, sa neustále snaží niečo dokazovať sebe i svojej staršej sestre Martine. Praje si v Írsku nájsť muža a s ním nový domov, teda niečo, čo Martina už má. Zo spoločnej minulosti sestier sa však vracia silné a smutné tajomstvo vo chvíli, keď do Alžbetinho života vstúpi zvláštne dievča, Zuzana.

Alžbeta, a young Slovak girl, living and working in Ireland, always tries to prove herself to her older sister Martina. She wants a man who will stay with her, so they can set up their home far away from Slovakia. This would be the same thing that Martina has already achieved. Alžbeta's feelings are rooted in the sisters' shared past, in a secret so powerful and sad that it refuses to be ignored, especially after a strange girl named Zuzana enters Alžbeta's life.

**RÉŽIA | DIRECTOR** >> Mira Fornayová  
**NÁMET | STORY** >> Mira Fornayová  
**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Mira Fornayová  
**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Tomáš Sysel  
**STRIH | EDITOR** >> Hedvika Hanzalová  
**ARCHITEKT | SET DESIGNER** >> Kem White  
**KOSTÝMY | COSTUMES** >> Nataša Janíková  
**HRAJÚ | CAST** >> Reka Derzsiová, Rita Banczi, Jitka Josková, Padraic Delaney  
**PRODUCENT | PRODUCER** >> Viktor Schwarcz  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> Cineart Tv Prague [cz]  
**KOPRODUKCIA | CO-PRODUCTION** >> Samson Film [IE], Miras, s.r.o. [sk]  
**DISTRIBUTÉR | DISTRIBUTOR** >> Continental Film  
**VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET** >> EUR 950 000  
**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> 2/2008 – 4/2008  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE** >> 20. 3. 2009  
**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 90 min.  
**FORMÁT | FORMAT** >> 35 mm  
**KONTAKT | CONTACT** >> Cineart Tv Prague, Vzdušná 2, CZ-142 00 Praha 4, tel./fax: +420 261 711 044, +420 777 220 364, 261711044@iol.cz



<b>RÉŽIA   DIRECTOR</b>	>> Peter Bebjak
<b>NÁMET   STORY</b>	>> Peter Lipovský
<b>SCENÁR   SCREENPLAY</b>	>> Peter Lipovský
<b>KAMERA   CINEMATOGRAPHY</b>	>> Martin Žiaran
<b>HUDBA   MUSIC</b>	>> Petr Hapka
<b>ARCHITEKT   SET DESIGNER</b>	>> Otto Häusler
<b>KOSTÝMY   COSTUMES</b>	>> Ján Kocman
<b>HRAJÚ   CAST</b>	>> Szidi Tobias, Attila Mokos, Peter Násadi, György Cserhalmi
<b>PRODUCENT   PRODUCER</b>	>> Peter Bebjak, Rastislav Šesták
<b>VÝROBA   PRODUCTION</b>	>> D.N.A. Production [sk]
<b>KOPRODUKCIA   CO-PRODUCTION</b>	>> Slovenská televízia [sk]
<b>DISTRIBUTÉR   DISTRIBUTOR</b>	>> Continental film
<b>VÝŠKA ROZPOČTU   BUDGET</b>	>> SKK 32 000 000
<b>TERMÍN REALIZÁCIE   DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY</b>	>> 2006 – 2008
<b>DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY   EXPECTED NATIONAL RELEASE</b>	>> jar 2009   Spring 2009
<b>MINUTÁŽ   RUNNING TIME</b>	>> 90 min.
<b>FORMÁT   FORMAT</b>	>> 35 mm
<b>KONTAKT   CONTACT</b>	>> D.N.A. Production, Bradlianska 5/A, SK-811 03 Bratislava, tel.: +421 2 5465 1024, fax: +421 2 5465 1025, dna@dnaproductio.sk



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

## MARHUĽOVÝ OSTROV | APRICOT ISLAND

Marhuľový ostrov je film o spolužití ľudí rôznych národností na území južného Slovenska. O spolužití, ktoré sa netvári bezkonfliktne, no zároveň ponúka možnosť blízkeho spoznania sa a pochopenia, že nie je dôležitý náš etnický pôvod, ale naše ľudské srdce, schopné dávať i prijímať lásku. Na opustenej samote ukrytej v marhuľovom sade sa odohráva príbeh mladej ženy, ktorá rozpúta vášne medzi dvoma bratmi. Nikto z okolia netuší, čo sa medzi nimi deje. Jediným svedkom ich nenápadne ukrytej a prudko prebudenej lásky, ktorá ich beznádejne ťahá k tragickému koncu, je nádherná príroda v okolí dunajských ramien. Film, ktorý veselo i vážne rozpráva o dvoch národoch, dvoch odlišných kultúrach, ktoré hrou osudu žijú vedľa seba a nikde inde už žiť nemôžu.

Apricot Island is a film about people of different nationalities living in a region situated in the south of Slovakia. The film is about a coexistence, which does not pretend to be without conflicts, but which, at the same time, offers the possibility of knowing and understanding more closely that our ethnic origin is not as important as our heart, which is able to give and accept love. The story is about a girl living in seclusion, who inspires passion and subsequent rage between two brothers. People in the neighbourhood have no idea about what is going on between them. The only witness to their hidden and suddenly awakened love, which drives them hopelessly to a tragic end, is the beautiful nature surrounding the backwaters of the river Danube. The film jokingly and seriously talks about two nationalities, two different cultures, which are brought together by fate. They live next to each other and could not live anywhere else.

## NEDODRŽANÝ SLUB | BROKEN PROMISE

Nedodržený sľub je filmovou rekonštrukciou netypického vojnového príbehu Martina Friedmanna-Petráška, slovenského Žida z Bánoviec nad Bebravou. Martin bol nadaný futbalista a so spoluhráčmi často behal zvoníť do miestneho kostola, kde pôsobil ako farár istý Jozef Tiso. V čase okolo Martinovej bar mitzvy bol vyhlásený Slovenský štát a u Friedmannovcov sa konala posledná rodinná oslava. Otec prosil všetkých členov rodiny, aby sa tu o rok opäť zišli, no ukáže sa, že to bol márný sľub. Mama krátko nato šije žlté hviezdy na ich kabáty. Martina vylúčia z futbalového klubu a všetky židovské obchody sú „zarizované.“ Keď sa rodine naskytne príležitosť emigrovať do Palestíny, ich otec neistú budúcnosť „v púšti“ odmietne...

The Broken Promise is a reconstruction of an original war story of Martin Friedmann-Petrášek, a Slovak Jew from Bánovce nad Bebravou. Martin was a talented football player, who with his team-mates often went to toll the bell at the local church administered by one Jozef Tiso [who was eventually to become the head of the fascist Slovak State]. About the time of Martin's bar mitzvah, the Slovak State was declared and the family celebration in the Friedmann family was the very last one to be held... Martin's father urged all of the family members to promise that they would all meet again in a year's time. But this was to turn out as a vain hope. Shortly after, Martin's mother had to start stitching yellow stars on their coats. Martin was excluded from the football club and all of the Jewish shops were taken over. When the family saw an opportunity to emigrate to Palestine, Martin's father refused the uncertain future "in the desert" ...

**RÉŽIA | DIRECTOR** >> Jiří Chlumský  
**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Jan Novák  
**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Ján Ďuriš  
**HRAJÚ | CAST** >> Ondřej Vetchý, Ina Marojevič, Norman Šáro, Ľubo Bukový, Zuzana Porubjaková, Peter Kočan, Peter Oszlák, Daniel Fisher, Samuel Spišák, Dušan Kaprálik, Ivan Romančík, Jozef Tkáč, Viera Topinková, Vlado Šmičko, Marian Slovák, Jaroslav Kadlec  
**PRODUCENT | PRODUCER** >> Ing. Iveta Černá  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> GENTA FILM, s.r.o. [sk]  
**KOPRODUKCIA | CO-PRODUCTION** >> Slovenská televízia [sk]  
**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> do | until 5/2008  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE** >> 9/2008  
**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> cca. | approx. 111 min.  
**FORMÁT | FORMAT** >> 35 mm  
**KONTAKT | CONTACT** >> Iveta Černá-Ivanová, GENTA FILM, s.r.o., tel.: +421 903 032 020, genta.film@orangemail.sk

<b>RÉŽIA   DIRECTOR</b>	>> Vladimír Balko
<b>NÁMET   STORY</b>	>> Jiří Křížan, Ján Kováčik
<b>SCENÁR   SCREENPLAY</b>	>> Jiří Křížan
<b>KAMERA   CINEMATOGRAPHY</b>	>> Martin Štrba
<b>STRIH   EDITOR</b>	>> Marek Kráľovský
<b>ARCHITEKT   SET DESIGNER</b>	>> Roman Rjachovský
<b>KOSTÝMY   COSTUMES</b>	>> Alexandra Grusková
<b>HRAJÚ   CAST</b>	>> Attila Mokos, Roman Luknár, Robert Więckiewicz, Jan Vondráček, Helena Krajčiová, Agi Gubíková, Slávka Halčáková, Viera Topinková, Jaromír Hanzlík
<b>PRODUCENT   PRODUCER</b>	>> Ján Kováčik
<b>VÝROBA   PRODUCTION</b>	>> FORZA Production House [sk]
<b>VÝŠKA ROZPOČTU   BUDGET</b>	>> SKK 49 420 000
<b>TERMÍN REALIZÁCIE   DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY</b>	>> 2007 – 2008
<b>DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY   EXPECTED</b>	
<b>NATIONAL RELEASE</b>	>> 2008
<b>MINUTÁŽ   RUNNING TIME</b>	>> 110 min.
<b>FORMÁT   FORMAT</b>	>> 35 mm
<b>KONTAKT   CONTACT</b>	>> FORZA Production House, City Hotel Bratislava, Seberního 9, SK-821 03 Bratislava, tel.: +421 2 32411 100, 131; fax: +421 2 3241 1101, film@forza.sk

## POKOJ V DUŠI [PRACOVNÝ NÁZOV] SOUL AT PEACE [WORKING TITLE]

Pokoj v duši je súčasný príbeh o kamarátoch, ktorých priateľstvo pretrvalo od detstva do dnešných dní. Traja muži – štyridsiatnici – sa nachádzajú každý na svojej životnej križovatke. Tóno sa vracia z väzenia do rodnej dediny a zisťuje, že všetko je inak. Rímsko-katolícky dekan Marek sa ocitá v kríze svojej viery. Úspešný podnikateľ Peter rieši ďalší so svojich obchodov a je zase raz nútený odsunúť súkromie na vedľajšiu koľaj. Marek aj Peter – verní priatelia z detstva – sa snažia Tónovi pri jeho návrate do normálneho života čo najviac pomôcť, majú však aj svoje vlastné trápenia.

A contemporary story about three friends whose bonds of friendship have persisted since their childhood. Each of the three men – all of them in their early forties – have reached their personal crossroads and realize that they must face some difficult challenges. Tono returns home after spending five years in prison for stealing lumber. Marek, a Roman-Catholic priest, is struggling with a crisis of faith. Peter, a successful entrepreneur, is dealing with yet another business operation, which makes him once again side-track his private life. Marek and Peter try to do their best to help Tono find his way back to normal life while struggling with their own problems.

## CESTA ZA ÚSPECHOM JOURNEY TO SUCCESS

Sen mongolských žien o lepšom živote vďaka rozvojovej pomoci Európanov. Tragikomický príbeh troch mongolských žien, ktoré sa zúfalou aktivitou snažia uniknúť z bezútešnej postkomunistickej reality. Pomoc z Európy môže naplniť ich sny o lepšom živote, ale je možné exportovať pokrok? Ženy mongolských pastierov sa v rámci rozvojovej pomoci Slovak Aid [UNDP] učia v Európe vyrábať syr, aby sa s touto novinkou uplatnili doma. Je až neuveriteľné, že v Mongolsku, krajine s najväčším počtom dobytka na obyvateľa, nepoznajú tradičný spôsob výroby syra. Tento dokumentárny film je o strete ľudí z dvoch rozdielnych častí sveta, kultúr a tradícií. Tradičné hodnoty vs. civilizačný tlak – ako sa to skončí? Čo znamená „lepší život“ v mongolskej stepi pre ženu po päťdesiatke?

This is a serious and comic story of three Mongolian women in their fifties who engage in "desperate" activities in order to escape hopeless post-communist reality. With help from Europe, their dreams of better life may come true. Within the Slovak Aid development fund project of UNDP, Mongolian women go to Europe to learn how to make cheese so that they can bring it to their homeland and turn the know-how into a successful enterprise. It is unbelievable that in Mongolia, the country with the highest number of cattle per inhabitant, people do not know the tradition of making cheese. This documentary is about the meeting of people, cultures, and traditions from two different parts of the world. Traditional values vs. pressures of civilization – what happens? What is a "better life" for a woman in her fifties living in the Mongolian steppe?

**RÉŽIA | DIRECTOR** >> Daniela Rusnoková  
**NÁMET | STORY** >> Alan Hyža, Daniela Rusnoková  
**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Daniela Rusnoková  
**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Daniela Rusnoková  
**STRIH | EDITOR** >> Jana Vlčková  
**PRODUCENT | PRODUCER** >> Mario Homolka  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> LEON Productions, s.r.o. [sk]  
**VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET** >> EUR 124 000  
**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES**  
**OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> 2006 – 2008  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ**  
**PREMIÉRY | EXPECTED**  
**NATIONAL RELEASE** >> 2009  
**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> cca. | approx. 90 min. [35 mm verzia | 35 mm version]  
52 min. [TV verzia | TV version]  
**FORMÁT | FORMAT** >> 35 mm  
**KONTAKT | CONTACT** >> LEON Productions, s.r.o.,  
Jadranská 41, SK-841 01 Bratislava,  
tel.: +421 905 609 173, +421 2 6453 3992,  
fax: +421 2 6446 2784, [leon@leonproductions.sk](mailto:leon@leonproductions.sk),  
[www.leonproductions.sk](http://www.leonproductions.sk)



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

<b>RÉŽIA   DIRECTOR</b>	>> Peter Dimitrov
<b>NÁMET   STORY</b>	>> Peter Dimitrov
<b>SCENÁR   SCREENPLAY</b>	>> Dušan Mitana, Peter Dimitrov
<b>KAMERA   CINEMATOGRAPHY</b>	>> Dodo Šimončíč
<b>ARCHITEKT   SET DESIGNER</b>	>> Marek Šafárik
<b>KOSTÝMY   COSTUMES</b>	>> Zdeněk Šánsky
<b>PRODUCENT   PRODUCER</b>	>> Erik Panák
<b>VÝROBA   PRODUCTION</b>	>> ARINA, s.r.o. [sk]
<b>KOPRODUKCIA  </b>	
<b>CO-PRODUCTION</b>	>> Slovenská televízia [sk], Kurt Mayer [at]
<b>VÝŠKA ROZPOČTU   BUDGET</b>	>> cca.   approx. SKK 8 000 000
<b>TERMÍN REALIZÁCIE   DATES</b>	
<b>OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY</b>	>> 2006 – 2008
<b>DÁTUM PLÁNOVANEJ</b>	
<b>PREMIÉRY   EXPECTED</b>	
<b>NATIONAL RELEASE</b>	>> 2009
<b>MINUTÁŽ   RUNNING TIME</b>	>> 52 min.
<b>FORMÁT   FORMAT</b>	>> DigiBTC
<b>KONTAKT   CONTACT</b>	>> Erik Panák, tel.: +421 907 608 513, +421 2 4425 3977



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

## ČAS GRIMÁS | TIME OF GRIMACES

Film je hraným dokumentom a má ambíciu preniknúť do tajomstva kontroverznej, rozpoltenej duše umelca, ktorý presvedčivo predstihol svoju dobu. Súčasťou rozprávania príbehu sú organicky zakomponované Messerschmidtove plastiky v poradí od rannej tvorby, cez prelom v jeho umeleckom názore až po veľkú sériu dnes už zlatého fondu európskej kultúry tzv. charakterových hláv, ktoré tvoril na sklonku života v Prešporku. Film sa sústreďuje na posledné obdobie jeho života.

Sugestívna podmanivosť diela excentrického sochára tereziánskeho obdobia F. X. Messerschmidta sa stala východiskovým bodom pre spracovanie zložitej témy o živote a diele záhadného Majstra, ktorého tvorba tak irituje, fascinuje, no zároveň necháva stále otvorené vzrušujúce otázky o zmysle, motívoch a nevyvetlitelnom mystériu tvorivého procesu.

This film is a fiction documentary with the ambition to reveal the controversial, split soul of an artist who was ahead of his time. The story-telling incorporates Messerschmidt's works from the early period, through the turn in his creative work, to the grand series of the European cultural tradition of so-called character heads, which he made towards the end of his life in Pressburg. The film focuses on the final period of his life. The intense works of eccentric sculptor Messerschmidt served as a basis for the complex topic of the life and works of the mysterious master, whose heritage is intriguing and fascinating. His accomplishments are also challenging in terms of meanings, motives, and the incomprehensible mystery of the creative process.



## DÔCHODCOVIA – MADE IN SLOVAKIA SENIOR CITIZENS – MADE IN SLOVAKIA

Mozaika zo života dôchodcov na Slovensku v rokoch 2007 – 2008, zostavená z ich odpovedí na otázky: Aká je doba, v ktorej žijeme? V čom vidíte rozdiel oproti minulej dobe? Čomu nerozumiete v tejto dobe? Keby ste mali tú moc, čo by ste na svete a vo svojom okolí zmenili?

A mosaic from the life of senior citizens in Slovakia in 2007 – 2008, the film is composed of their answers to such questions as: What do you think of the times we are living? What is the main difference in comparison with the previous era? What is it that you do not understand in our times? If you had the power, what are the things you would like to change about the world in general and the world around you?

**RÉŽIA | DIRECTOR** >> Marek Kuboš  
**NÁMET | STORY** >> Marek Kuboš  
**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Marek Kuboš  
**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Norbert Hudec  
**HUDBA | MUSIC** >> Ján Boleslav Kládivo  
**STRIH | EDITOR** >> František Krähenbiel  
**PRODUCENT | PRODUCER** >> Marek Kuboš  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> PSYCHÉ film, s.r.o. [sk]  
**VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET** >> doteraz | so far SKK 600 000  
**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES**  
**OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> 11/2007 – 6/2008  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ**  
**PREMIÉRY | EXPECTED**  
**NATIONAL RELEASE** >> 4. 7. 2008  
**FORMÁT | FORMAT** >> HD  
**KONTAKT | CONTACT** >> tel.: +421 903 781 007, marekkubos@gmail.com

**RÉŽIA | DIRECTOR** >> Martina Diosi

**NÁMET | STORY** >> Martina Diosi

**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Martina Diosi

**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Ján Meliš

**PRODUCENT | PRODUCER** >> Lívia Filusová

**VÝROBA | PRODUCTION** >> FURIA FILM, s.r.o. [sk]

**KOPRODUKCIA |  
CO-PRODUCTION** >> Slovenská televízia [sk]

**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES  
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> 2008

**DÁTUM PLÁNOVANEJ**

**PREMIÉRY | EXPECTED**

**NATIONAL RELEASE** >> 2009

**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 90 min.

**FORMÁT | FORMAT** >> DVD

**KONTAKT | CONTACT** >> Lívia Filusová, FURIA FILM, s.r.o.,  
Vajnorská 8/a, SK-831 01 Bratislava  
filusova@yahoo.com



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

## MALÝ ZÚRIVÝ ROBINSON LITTLE VIOLENT ROBINSON

Portrét básnika a známeho textára Jožka Urbana, projekt je podporený grantom Ministerstva kultúry. Nakrúcať by sa mal počas roka 2008. Výsledkom bude dokumentárny muzikál v televíznej aj kino verzii. Fragmentárne výpovede, osobné posolstvá samotného básnika, fragmenty portrétov, televíznych a rozhlasových výpovedí poslúžia autorke ako stavebný materiál na oživenie mŕtveho básnika. Ako do spomienok opäť vdýchnuť tvary, pohyb, dynamiku, akciu. Bol to živý a pohyblivý človek, rád cestoval, mal dobrodružnú povahu.

„To všetko chcem porozprávať filmom, cez obrazy, ktoré budú vychádzať z jeho poetiky, z jeho štýlu, jeho dynamiky,“ hovorí autorka projektu. Jozef Urban tragicky zahynul vo Zvolene, keď mal len 34 rokov.

A portrait of the poet and lyricist Jozef Urban.

The project is supported by a grant from the Ministry of Culture of the Slovak Republic; the shooting is due to take place in 2008 with the output of a documentary musical in both a TV version and a version for theatre distribution. It will be composed of fragments of testimonies and messages from Urban himself, fragments of portraits, TV, and radio programs to bring the departed poet back to life. How can we recreate memories with their shapes, motions, and actions? He was a lively, restless person, he enjoyed traveling and adventure.

“I want to talk about all this through my film, through images rooted in his poetry, his style, his dynamics,“ says the author of the project. Jozef Urban suffered a tragic death at the age of thirty-four.

## NICKYHO RODINA | NICKY'S FAMILY

Voľné pokračovanie dokumentu Sila ľudskosti – Nicholas Winton oceneného v roku 2002 cenou Emmy, zachytáva neobvyčajný ohlas činu pána Wintona vo svete. Ukáže, ako študenti z rôznych krajín začali hľadať doteraz nenájdene deti z Wintonovho zoznamu z roku 1939. Ich úsilie môže zmeniť život stovkám ľudí a môže ovplyvniť pohľad na svet u mládeže i ich rodičov. Detektívne pátranie študentov demonštruje nielen ich postoj k Wintonovej neuveriteľnej záchranej akcii, ktorá nemá obdobu v našej histórii, ale taktiež ukazuje, ako sa „Wintonov vírus dobra“ šíri cez kontinenty a ako ovplyvňuje konanie mladých ľudí, ktorí menia svet okolo seba.

A sequel to the 2002 Emmy-winning documentary, Power of Good – Nicholas Winton, the film depicts the extraordinary response to Mr. Winton's actions across the world. Students from various countries embark on journeys to search for the long-lost children from Nicholas Winton's list from 1939. Their efforts may change the lives of hundreds of young people and their parents. The detective search conducted by the students testifies not only of their reaction to Winton's incredible rescue mission, quite unmatched in the context of our national history. But it also demonstrates how "Winton's virus of good" spreads across continents, influencing the thinking and actions of young people, and their will to change the world.

<b>RÉŽIA   DIRECTOR</b>	>> Matej Mináč
<b>NÁMET   STORY</b>	>> Patrik Pašš, Matej Mináč
<b>SCENÁR   SCREENPLAY</b>	>> Patrik Pašš, Matej Mináč
<b>KAMERA   CINEMATOGRAPHY</b>	>> Peter Zubaľ, Anton Daňhel
<b>HUDBA   MUSIC</b>	>> Janusz Stoklosza
<b>STRIH   EDITOR</b>	>> Patrik Pašš
<b>PRODUCENT   PRODUCER</b>	>> Patrik Pašš, Matej Mináč
<b>VÝROBA   PRODUCTION</b>	>> TRIGON PRODUCTION, s.r.o. [sk], W.I.P., s.r.o. [cz]
<b>KOPRODUKcia   CO-PRODUCTION</b>	>> v rokovani   in negotiation – Česká televize [cz], Slovenská televízia [sk]
<b>VÝŠKA ROZPOČTU   BUDGET</b>	>> SKK 17 000 000
<b>TERMÍN REALIZÁCIE   DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY</b>	>> 2005 – 2009
<b>DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY   EXPECTED NATIONAL RELEASE</b>	>> 15. 9. 2009
<b>MINUTÁŽ   RUNNING TIME</b>	>> 78 min.
<b>FORMÁT   FORMAT</b>	>> 35 mm
<b>KONTAKT   CONTACT</b>	>> TRIGON PRODUCTION, s.r.o., Hríbová 9, SK-821 05 Bratislava tel./fax: +421 2 4445 8477, +421 905 248 932, trigon@trigon-production.sk, patrik.pass@trigon-production.sk, dagmar.krepopova@trigon-production.sk



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

**RÉŽIA | DIRECTOR** >> Robert Kirchhoff  
**NÁMET | STORY** >> Robert Kirchhoff  
**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Robert Kirchhoff  
**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Ján Meliš  
**PRODUCENT | PRODUCER** >> Robert Kirchhoff  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> atelier.doc [sk]  
**KOPRODUKCIA |  
CO-PRODUCTION** >> Hypermarket Film, s.r.o. [cz], Česká televize [cz]  
**VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET** >> EUR 300 000  
**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES  
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> 11/2007  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ  
PREMIÉRY | EXPECTED  
NATIONAL RELEASE** >> 11/2008  
**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 90 min.  
**FORMÁT | FORMAT** >> 35 mm  
**KONTAKT | CONTACT** >> atelier.doc,  
Staré grunty 61, SK-841 04 Bratislava 4,  
tel.: +421 2 6542 2546, fax: +421 2 6544 0046,  
office@atelierdoc.sk, www.atelierdoc.sk

**POZNÁMKA | NOTE** >> predtým Kauza Cervanová | previous title  
The Cervanová Case



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

## NORMALIZÁCIA | NORMALIZATION

Slovenský Twin Peaks o 30-ročnom prípade dodnes nevyriešenej záhadnej vraždy.

A Slovak Twin Peaks story, recounting the unsolved mystery of a murder from thirty years ago.

## OSADNÉ – BRUSEL – OSADNÉ OSADNÉ – BRUSSELS – OSADNÉ

Osadné – Brusel – Osadné je satirický dokumentárny film o stretnutí najvyšších súčasných európskych lídrov s lokálnymi politikmi z poslednej dediny na hranici Európskej únie. Malá dedinka Osadné privíta delegáciu z Európskeho parlamentu. A naopak – na pozvanie Európskeho parlamentu navštívia bruselské inštitúcie starosta a pravoslávny kňaz z dedinky Osadné.

Osadné – Brussels – Osadné is a documentary about the meeting of today's leaders of Europe and local politicians from the very last village on the border of the European Union. The little village of Osadné welcomes a delegation from the European Parliament. And the European Parliament invites the mayor and the Orthodox priest of the little village of Osadné to visit the European institutions in Brussels.

- RÉŽIA | DIRECTOR** >> Marko Škop  
**NÁMET | STORY** >> Marko Škop  
**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Marko Škop  
**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Ján Meliš  
**STRIH | EDITOR** >> František Kráhenbiel  
**HRAJÚ | CAST** >> Ladislav Mikuláško, Peter Soroka, Fedor Vico, Milan Gaľa, Vladimír Remek, Ján Figeľ  
**PRODUCENT | PRODUCER** >> Marko Škop, Ján Meliš, Filip Remunda  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> Artileria [sk]  
**KOPRODUKCIA | CO-PRODUCTION** >> Hypermarket Film, s.r.o. [cz]  
**DISTRIBUTÉR | DISTRIBUTOR** >> Asociácia slovenských filmových klubov  
**VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET** >> SKK 6 000 000  
**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> do | up to 4/2008  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE** >> jeseň 2008 | Autumn 2008  
**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 52 min. [TV verzia | TV version], 75 min. [kinoverzia | theatrical version]  
**FORMÁT | FORMAT** >> 35 mm  
**KONTAKT | CONTACT** >> Artileria, Drobného 23, SK-841 01 Bratislava, tel.: +421 903 789 198, [artileria@artileria.sk](mailto:artileria@artileria.sk)  
**POZNÁMKA | NOTE** >> pracovný názov: Európske politiky | working title: European Politics

**MEDIA**  
A programme of the European Union

  
MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

**RÉŽIA | DIRECTOR** >> Robert Kirchhoff

**NÁMET | STORY** >> Robert Kirchhoff

**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Robert Kirchhoff

**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Karel Slach

**PRODUCENT | PRODUCER** >> Boris Hochel

**VÝROBA | PRODUCTION** >> TFT Studio, s.r.o. [sk]

**VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET** >> EUR 350 000

**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES  
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> 2003 – 2008

**DÁTUM PLÁNOVANEJ**

**PREMIÉRY | EXPECTED**

**NATIONAL RELEASE** >> 10/2009

**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 80 min.

**FORMÁT | FORMAT** >> 35 mm

**KONTAKT | CONTACT** >> TFT Studio, s.r.o.,  
Somolického 1, SK-811 05 Bratislava 1,  
tel.: +421 905 510 284, fax:+421 2 6542 0636,  
www.romafilm.sk

**POZNÁMKA | NOTE** >> predtým Cesta lesom | previous title  
The Path in the Woods



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

## RÓMSKY HOLOKAUST ROMA HOLOCAUST

Film o rasovom prenasledovaní Rómov počas druhej svetovej vojny.

A film about the racial persecution of the Roma during the Second World War.

## SKALA ÚTOČIŠŤA | THE ROCK OF SHELTER

Dvadsať rokov, každé letné prázdniny sa miesto pod Skalou útočišťa na Kláštorisku v Slovenskom raji premení na pracovný tábor študentov, pedagógov, ale i náhodných turistov, ktorí na chvíľu vymenia svoje civilné povolanie za profesiu murárov, tesárov a iných pomocníkov stavebných prác. Dobrovoľne, bez nároku na odmenu, v extrémnych podmienkach obnovujú stredoveký kláštor meditatívnych kartuziánskych mníchov. Nájdeme tu živé príbehy obyčajných ľudí, neobyčajných priateľstiev a vzťahov, a tiež manželstiev. A hoci hlavná zásada kartuziánov je mlčanlivosť, obdivovatelia tohto spôsobu života sa chcú úprimne vyznať zo svojho kartuziánskeho posadnutia. Dôkazom sú krásne príbehy, neopakovateľné zážitky a nemiznúce spomienky.

For twenty years, each summer holiday, the place called Rock of Shelter in the Slovenský raj mountains turns into a work camp of students, teachers and professors, and random tourists. They all come here to leave their professions behind for a while and turn into masons and carpenters and construction workers. They expect no reward and volunteer to live and work in extreme conditions to help in the renovation of a medieval Carthusian monastery. The film presents stories of ordinary people and extraordinary friendships, relationships, even marriages. Despite the fact the Carthusians observe a vow of silence, those admiring their life-style want to make a confession about their Carthusian passion. A proof to this are their stories, adventures and cherished memories.

<b>RÉŽIA   DIRECTOR</b>	» Ján Oparty
<b>NÁMET   STORY</b>	» Ján Oparty
<b>SCENÁR   SCREENPLAY</b>	» Ján Oparty
<b>KAMERA   CINEMATOGRAPHY</b>	» Vojtech Sloboda
<b>HUDBA   MUSIC</b>	» archívna   archive sound footage
<b>STRIH   EDITOR</b>	» Darina Smržová
<b>PRODUCENT   PRODUCER</b>	» Ján Oparty
<b>VÝKONNÝ PRODUCENT  </b>	»
<b>EXECUTIVE PRODUCER</b>	» Katarína Krnáčová
<b>VÝROBA   PRODUCTION</b>	» ALEF JO Filmštúdio [sk]
<b>KOPRODUKCIA  </b>	»
<b>CO-PRODUCTION</b>	» Slovenská televízia [sk]
<b>DISTRIBUTÉR   DISTRIBUTOR</b>	» ALEF JO Filmštúdio
<b>VÝŠKA ROZPOČTU   BUDGET</b>	» SKK 2 900 000
<b>TERMÍN REALIZÁCIE   DATES</b>	»
<b>OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY</b>	» 8/2006 – 9/2007
<b>DÁTUM PLÁNOVANEJ</b>	»
<b>PREMIÉRY   EXPECTED</b>	»
<b>NATIONAL RELEASE</b>	» 4/2008
<b>MINUTÁŽ   RUNNING TIME</b>	» 80 min.
<b>FORMÁT   FORMAT</b>	» 35 mm
<b>KONTAKT   CONTACT</b>	» Ján Oparty, tel.: +421 905 384 616, Katarína Krnáčová, tel.: +421 905 384 615



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC



**RÉŽIA | DIRECTOR** >> Martin Šulík  
**NÁMET | STORY** >> Jan Lukeš  
**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Jan Lukeš  
**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Martin Štrba  
**STRIH | EDITOR** >> Jiří Brožek  
**HRAJÚ | CAST** >> všetci žijúci pamätníci filmu šesťdesiatych rokov |  
all the living personalities of cinema of the 1960s  
**PRODUCENT | PRODUCER** >> Čestmír Kopecký  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> První veřejnoprávní, s.r.o. [cz]  
**KOPRODUKCIA |**  
**CO-PRODUCTION** >> Slovenský filmový ústav [sk], Česká televize [cz]  
**DISTRIBUTÉR | DISTRIBUTOR** >> ASFK [sk]  
**VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET** >> CZK 10 000 000  
**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES**  
**OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> 1/ 2007 – 9/ 2008  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ**  
**PREMIÉRY | EXPECTED**  
**NATIONAL RELEASE** >> zima | Winter 2008  
**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 110 min.  
**FORMÁT | FORMAT** >> 35 mm  
**KONTAKT | CONTACT** >> Čestmír Kopecký,  
tel.: +420 602 666 676, kopecky@cestmir.cz

## ZLATÁ ŠEDESÁTÁ | THE GOLDEN SIXTIES

Kapitoly z dejín československého filmu.

Chapters from the history of Czechoslovak cinema.



## NA POVALE ALEBO KTO MÁ DNES NARODENINY? | IN THE ATTIC – WHOSE BIRTHDAY IS IT TODAY?

Celovečerná animovaná rozprávka plná fantázie, dobrodružstiev, komických situácií a napätia, ktorá sa odohráva za zatvorenými dverami zaprášenej povaly.

Odložené hračky a ich priatelia, čo bývajú na starej povale, musia podstúpiť boj na život a na smrť, ak chcú zachrániť svoju kamarátku, bábiku Nezábudku, z moci temného vládcu Ríše zla. Smelosť, chabrosť, dôvtip a sila priateľstva sú ich jedinými zbraňami v tejto veľkej záchranej akcii. Aj keď pôsobia občas komicky a nemotorne, nič im to neuberá na odvahe a statočnosti...

This is a full-length animated story full of imagination, adventure, comic situations, and drama taking place behind the closed doors to a dusty attic.

The long forgotten toys and their friends living in an old attic must lead a harsh battle if they want to save their friend, the doll Buttercup, from the clutches of the king of the Realm of Evil. Courage, zeal, wit, and, and the strength of their friendship are their only weapons in this rescue mission. Sometimes they may be comical and clumsy but they are no less devoted to their goal.

<b>RÉŽIA   DIRECTOR</b>	>> Jiří Barta
<b>NÁMET   STORY</b>	>> Jiří Barta, Edgar Dutka
<b>SCENÁR   SCREENPLAY</b>	>> Jiří Barta, Edgar Dutka
<b>KAMERA   CINEMATOGRAPHY</b>	>> Ivan Vít, Zdeněk Pospíšil
<b>VÝTVARNÍK   ART DIRECTOR</b>	>> Jiří Barta
<b>STRIH   EDITOR</b>	>> Lucie Haladová
<b>HUDBA   MUSIC</b>	>> Daniel Matej
<b>HRAJÚ   CAST</b>	>> staré odložené hračky z povaly   old toys stored in the attic
<b>PRODUCENT   PRODUCER</b>	>> Miloslav Šmíd majer
<b>VÝROBA   PRODUCTION</b>	>> Bio Illusion, s.r.o. [cz]
<b>KOPRODUKCIA  </b>	>> Česká televize [cz], Universal Production
<b>CO-PRODUCTION</b>	>> Partners, a.s. [cz], Continental film, s.r.o. [sk], Krátký film Produkční s.r.o. [cz], AT ARMZ Inc., Osaka [jp]
<b>DISTRIBUTÉR   DISTRIBUTOR</b>	>> Cinemart, a.s. [cz], Continental film [sk]
<b>VÝŠKA ROZPOČTU   BUDGET</b>	>> CZK 26 300 000
<b>TERMÍN REALIZÁCIE   DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY</b>	>> 4/2007 – jeseň   Autumn 2008
<b>DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY   EXPECTED NATIONAL RELEASE</b>	>> koniec roku 2008 alebo začiatok roku 2009   late 2008 or early 2009
<b>MINUTÁŽ   RUNNING TIME</b>	>> 90 min.
<b>FORMÁT   FORMAT</b>	>> 35 mm / 1:1,85
<b>KONTAKT   CONTACT</b>	>> Bio Illusion / Mária Dufková Baarova 43/27, CZ-140 00 Praha 4, tel.: +420 272 650 336, fax: +420 222 711 470, dufkova@bioillusion.com



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC



**RÉŽIA | DIRECTOR** >> Martin Snopek  
**NÁMET | STORY** >> Martin Snopek, Patrik Pašš Jr.  
**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Patrik Pašš Jr., Martin Snopek  
**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Juraj Chlpík, Bobo Boška  
**STRIH | EDITOR** >> Barbora Paššová  
**ARCHITEKT | SET DESIGNER** >> modranský les | woods around Modra  
**KOSTÝMY | COSTUMES** >> Beata Kodajová  
**HRAJÚ | CAST** >> Ivan Martinka, Vlado Zboroň, Vít Bednárik, Michal Rovňák, Zuzana Polonská, Michal Löwy, Joanna Kožuch, Slavo Šmálik, Tomáš Slnčík, Monika Křupalová, Jakub Šulík, Nina Fillová  
**PRODUCENT | PRODUCER** >> Ivana Zajacová  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> feel me film, s.r.o. [sk]  
**KOPRODUKCIA | CO-PRODUCTION** >> Martin Snopek [sk]  
**DISTRIBUTÉR | DISTRIBUTOR** >> Asociácia slovenských filmových klubov  
**VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET** >> SKK 8 500 000  
**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> 11/2007  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE** >> 11/2009  
**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 15 min.  
**FORMÁT | FORMAT** >> 35 mm  
**KONTAKT | CONTACT** >> Ivana Zajacova, tel.: +421 905 745 667, vava@feelmefilm.com, matosnopek@yahoo.com



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

## POSLEDNÝ AUTOBUS | THE LAST BUS

Nastúpila poľovnícka sezóna. Lesné zvieratá unikajú autobusom z lesa, ďaleko do bezpečia. V autobuse sa okrem iných vezú aj dvaja čierni pasažieri – líška a vlk, ktorých kožušiny sú poľovníkmi obzvlášť vyhľadávané. Keď vozidlo uprostred noci zastavia poľovníci, začínú prehľadávať cestujúcich a hrozí, že objavia nepohodlných, postavy odkrývajú svoje skutočné charaktery. Tí, čo sa dovtedy chovali odvážne, sa v momente ohrozenia menia, strach začne konať za nich a sebecky sa snažia zachrániť si vlastný kožuch.

It is the start of the hunting season. The forest creatures are running away into safety by bus. But, there are two passengers on board, a fox and a wolf, whose fur is especially popular with the hunters. The bus is stopped by hunters in the middle of the night. They start searching the bus and the animals get scared that the hunters would discover the unwanted passengers. In danger, the characters each show their true nature. The ones who were brave turn into cowards and start acting selfishly in an effort to "save their own skins".

# >FILMY V POSTPRODUKCI<

## >FILMS IN POST-PRODUCTION<

### HRANÉ FILMY >< FICTION FILMS

Bathory  
BRATISLAVAfilm  
Nebo, peklo,... zem  
Smog  
Tango s komáři  
Tobruk

### ANIMOVANÉ FILMY >< ANIMATED FILMS

Fongopolis  
Kto je tam  
Rarach  
Šaty pre ňu  
V poli

### DOKUMENTÁRNE FILMY >< DOCUMENTARIES

Ako sa varili dejiny  
Bhutan  
Hranica  
Posledná maringotka  
Pozri sa do tmy  
Vojnové hry

<b>RÉŽIA   DIRECTOR</b>	>> Juraj Jakubisko
<b>NÁMET   STORY</b>	>> Juraj Jakubisko
<b>SCENÁR   SCREENPLAY</b>	>> Juraj Jakubisko
<b>KAMERA   CINEMATOGRAPHY</b>	>> F. A. Brabec, Ján Ďuriš
<b>HUDBA   MUSIC</b>	>> Simon Boswel, Jan Jirásek, Petr Hapka, Martin Maok Tesák
<b>STRIH   EDITOR</b>	>> Christopher Blunden, Patrik Pašš, Juraj Jakubisko
<b>KOSTÝMY   COSTUMES</b>	>> Jarka Pecharová
<b>HRAJÚ   CAST</b>	>> Anna Friel, Karel Roden, Vincent Regan, Hans Matheson, Deana Horváthová, Bolek Polívka, Antony Byrne, Lucie Vondráčková, Monika Hilmerová, Andrej Hryc
<b>PRODUCENT   PRODUCER</b>	>> Deana Jakubisková-Horváthová
<b>VÝROBA   PRODUCTION</b>	>> Jakubisko Film Slovakia, s.r.o. [sk]
<b>DISTRIBUTÉR   DISTRIBUTOR</b>	>> Tatrafilm [sk]
<b>KOPRODUKCIA   CO-PRODUCTION</b>	>> Jakubisko Film, s.r.o. [cz], Film and Music Entertainment [uk], Eurofilm Studio, Kft. [hu]
<b>VÝŠKA ROZPOČTU   BUDGET</b>	>> EUR 10 000 000
<b>TERMÍN REALIZÁCIE   DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY</b>	>> 12/2005 – 7/2006
<b>DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY   EXPECTED NATIONAL RELEASE</b>	>> 19. 6. 2008
<b>MINUTÁŽ   RUNNING TIME</b>	>> 140 min.
<b>FORMÁT   FORMAT</b>	>> 35 mm
<b>KONTAKT   CONTACT</b>	>> Jakubisko Film, s.r.o., Lucerna Palác, Vodičkova 36, CZ-116 02 Praha 1, tel./fax: +420 2 9623 6353, tel.: +420 2 9623 6383
<b>PREDAJ   SALES</b>	>> Sola Media, GmbH, Osumstr. 17, D-70599 Stuttgart tel.: + 49 711 479 3666, fax: + 49 711 479 2658 mobile: + 49 177 278 1625, e-mail: post@sola-media.net, solveiglangeland@aol.com



## BATHORY | BATHORY

Grófka Alžbeta Báthoryová zamestnáva historikov už niekoľko storočí. Ich názory na život a vinu sa vzájomne rozchádzajú. Krvavý príbeh grófky je všeobecne známy a predsa nejasný. Najčastejšie sa traduje, že Alžbeta bola najväčšou vrahyňou v dejinách ľudstva, ako to dokladuje aj zápis v Guinnessovej knihe rekordov. Ja sa prikláňam k názoru s diametrálne odlišnými predstavami o grófke ako nevinnej obeti intríg ľudí, ktorí túžili po jej majetku. Myslím, že išlo o renesančnú ženu, ktorú zahubila vymyslená legenda. Po prečítaní a preskúmaní historických materiálov som sa rozhodol pre príbeh, ktorý sa verne dotýka historických dátumov a faktov, avšak v bielych miestach histórie zapájam svoju fantáziu. Nejde o príbeh ani hororový, ani o nudnú historiografiu – skôr o thriller, v ktorom sú hlavnými protagonistami palatín Thurzo, Alžbeta Báthoryová a jej nenaplnená láska k slávnemu talianskemu maliarovi. [Juraj Jakubisko]

The gruesome tale of Countess Bathory, notorious yet obscure, has been recounted by historians and people in the arts for centuries. Tradition has it that Countess Bathory was the greatest murderess in history, as documented by an entry in the Guinness Book of Records. The plot of my film diametrically opposes the established legend and I portray her as a renaissance woman destroyed by rumours. After I researched historical documents, I decided to make a story reflecting real dates and facts and I only engage my imagination where historical evidence is not available. It is neither a horror story, nor boring historiography. Rather, it is a thriller about district administrator Thurzo, Elizabeth Bathory, and her unfulfilled love for a famous Italian painter. [Juraj Jakubisko, director]

## BRATISLAVAFILM BRATISLAVA THE MOVIE

Hraný dokument o dobe. Jeden deň v meste zo štyroch pohľadov: z pohľadu taxikára, ktorý prežíva osobnú krízu, z pohľadu mladého dílera drog, ktorý žije „na druhej strane“ mesta [v hip-hopovej komunite v chudobnej štvrti], z pohľadu mafiánskeho bossa a z pohľadu človeka „zvonku“, ktorý prichádza do Bratislavy za prácou. Ich osudy sa prelínajú, spájajú a vyúsťujú do drámy.

A fiction documentary about our times. One day in the city is pictured from four points of view: that of a taxi-driver, who is going through a personal crisis; a young drug-dealer, who lives „on the other side“ of the city [in a poor hip-hop community]; a mobster; and an outsider – a man coming to the city to find a job. Their destinies criss-cross each other, connect, and lead to a dramatic end.

- RÉŽIA | DIRECTOR** >> Jakub Kroner  
**NÁMET | STORY** >> Jakub Kroner, Jozef Kapec  
**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Jakub Kroner  
**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Jakub Kroner, Slavomír Kralovič, Martin Marček, Jozef Kapec  
**HUDBA | MUSIC** >> Hajtkovič, Kebap, Miky Mora, Moloch vlavo, Jednooký agresor, Sinister  
**STRIH | EDITOR** >> Jakub Kroner, Slavomír Kralovič  
**KOSTÝMY | COSTUMES** >> Sinister  
**HRAJÚ | CAST** >> Jozef Kapec, Robert Roth, Zuzana Fialová, Peter Batthyanyi, Ľuboš Kostelný, Ján Kroner, Anna Šišková, Jana Gavačová, Tomáš Kadlec, Peter Aczel, Oliver Domaradský, Michal Nemtuda, Robert Jakab, Andrej Kováč, Čistychov, Druhá strana  
**PRODUCENT | PRODUCER** >> Slavomír Kralovič  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> Inoutstudio [sk]  
**VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET** >> nízkorozpočtový projekt | low-budget project  
**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES** >> 2006 – 2007  
**OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> 2006 – 2007  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE** >> 2/2008  
**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 90 min.  
**FORMÁT | FORMAT** >> Digital  
**KONTAKT | CONTACT** >> tel.: +421 902 426 012, +421 903 220 660, inoutstudio@zoznam.sk, www.bratislavafilm.sk

**RÉŽIA | DIRECTOR** >> Laura Siváková  
**NÁMET | STORY** >> Laura Siváková  
**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Laura Siváková  
**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Peter Kelíšek, Martin Žiaran  
**HUDBA | MUSIC** >> Janusz Stoklosza  
**ZVUK | SOUND** >> Peter Forejt  
**ARCHITEKT | SET DESIGNER** >> Pavol Andraško  
**KOSTÝMY | COSTUMES** >> Eva Rácová  
**HRAJÚ | CAST** >> Zuzana Kanócz, Bronislaw Wroclawski,  
 Lukáš Latinák, Dagmar Bláhová, Dagmar Edward,  
 Jiří Korn, Ivan Martinka  
**PRODUCENT | PRODUCER** >> Patrik Pašš  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> TRIGON PRODUCTION, s.r.o. [sk]  
**KOPRODUKCIA |**  
**CO-PRODUCTION** >> Slovenská televízia [sk], Česká televize [cz]  
**DISTRIBUTÉR | DISTRIBUTOR** >> Continental Film, s.r.o.  
**VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET** >> SKK 31 000 000  
**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES**  
**OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> 2005 – 2007  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ**  
**PREMIÉRY | EXPECTED**  
**NATIONAL RELEASE** >> jeseň 2008 | Autumn 2008  
**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 95 min.  
**FORMÁT | FORMAT** >> 35 mm  
**KONTAKT | CONTACT** >> TRIGON PRODUCTION, s.r.o.,  
 Hríbová 9, SK-821 05 Bratislava,  
 tel./fax: + 421 2 4445 8477, +421 905 248 932,  
 trigon@trigon-production.sk,  
 patrik.pass@trigon-production.sk,  
 dagmar.krepopova@trigon-production.sk

**POZNÁMKA | NOTE** >> predtým Sfumato | previous title Sfumato



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

## NEBO, PEKLO,... ZEM HEAVEN, HELL,... EARTH

Ženu z veľkej časti utvárajú muži. Môžu ju utopiť, no taktiež to môže byť šanca na objavenie vlastnej sily. Klára má 22 rokov. Čaká ju úspešná kariéra baletky a angažmán v jednom z najlepších tanečných súborov na svete. Stačí tvrdo trénovať. Má dlhoročný vzťah s mladým a úspešným podnikateľom Tomášom. Sú šťastní. Klára si však zraní nohu, stane sa svedkom nevery svojho partnera, jej rodina sa rozpadáva a Klára sa zamiluje. Aj napriek tomu, že netuší, čo sa odohráva v hlave 54-ročného Rudolfa, ktorého opustila manželka a žije s 13-ročnou dcérou, celá sa ponorí do nového vzťahu. Hra na lásku a erotiku, na nedostupnosť a zodpovednosť, na „matku“ a milenkú sa začína. V tomto novom svete nachádza Klára dávno stratené istoty, kariéra prestáva byť prioritou, všetko vyzerá ideálne...

To a great extent, a woman is shaped by men. They can let her down or offer a chance to discover her strength. Klára is 22 and she is close to becoming a successful ballet dancer in one of the best dance ensembles in the world. All she needs is exercise and discipline. Klára lives in a happy relationship with Tomáš, a young, ambitious entrepreneur. And then Klára hurts her foot, finds out that Tomáš is cheating on her, her family falls apart and she falls in love. Even though she knows close to nothing about 54-year-old Rudolf, whose wife left him and lives with their 13-year-old daughter, she falls head over heels into the new affair. It is a game of love and intimacy, passion and responsibility, and Klára plays both roles – that of a mother and that of a lover. In this new world, Klára finds the security she needs and her career is not longer a priority in her life. So far, everything seems ideal.

## SMOG | SMOG

Zvuková kulisa vytvára spolu s vizuálnom najdôležitejšiu časť zmyslového pôsobenia na človeka. Nie nadarmo sa hovorí, že uši a oči sú aristokratmi medzi zmyslami. SMOG je film o precítnivosti na zvuky. Film rozpráva príbeh jedného dňa v živote hudobníka Jakuba, ktorý sa svojším spôsobom prispôbuje novej realite okolo seba. Film sa nakrúcal v lokáciách Bratislavy.

Sound and visual images make up the most important part of sensual impacts on human beings. It comes as no surprise to hear a saying that the ears and the eyes are the aristocrats among our senses. SMOG is a film on hypersensitivity to sounds. The film depicts one day in the life of musician Jakub who adapts to the new reality in his very own way. The shooting of the film took place on locations in Bratislava.

**RÉŽIA | DIRECTOR** >> Daniel Rihák  
**NÁMET | STORY** >> Maroš Hečko  
**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Maroš Hečko, Daniel Rihák  
**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Milan Balog  
**HUDBA | MUSIC** >> Oskar Rózsa  
**STRIH | EDITOR** >> Daniel Rihák  
**HRAJÚ | CAST** >> Robert Roth, Roman Luknár, Táňa Pauhofová, Jozef Pročko, Edita Borsová, Laila Moussa-Levická, Marcel Buntaj, Vlado 'Slnko' Šarišský, Mirka Pavlíková  
**PRODUCENT | PRODUCER** >> Marek Veselický  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> Farbyka, s.r.o. [sk]  
**KOPRODUKCIA | CO-PRODUCTION** >> Azyll Production [sk]  
**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> 7/2007 – 1/2008  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE** >> 3/2008  
**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 35 min.  
**FORMÁT | FORMAT** >> 35 mm  
**KONTAKT | CONTACT** >> Farbyka, s.r.o., Bajkalská 22, SK-821 09 Bratislava, tel.: +421 2 5296 3105, +421 908 701 156, fax: +421 2 5296 4092, veselicky@farbyka.sk, www.farbyka.sk

<b>RÉŽIA   DIRECTOR</b>	>> Miloslav Luther
<b>NÁMET   STORY</b>	>> Miloslav Luther
<b>SCENÁR   SCREENPLAY</b>	>> Miloslav Luther
<b>KAMERA   CINEMATOGRAPHY</b>	>> Igor Luther
<b>ARCHITEKT   SET DESIGNER</b>	>> Pavol Andraško
<b>KOSTÝMY   COSTUMES</b>	>> Anna Hroščová
<b>HRAJÚ   CAST</b>	>> Roman Luknár, Ady Hajdu, Tereza Nvotová, Robo Zimmermann, Tereza Brodská, Diana Mórová, Zuzana Fialová, Eugen Libezňuk, Andy Hryc, Juraj Mokrý
<b>PRODUCENT   PRODUCER</b>	>> Miloslav Luther
<b>VÝROBA   PRODUCTION</b>	>> Luther & Partner, s.r.o. [sk]
<b>KOPRODUKCIA   CO-PRODUCTION</b>	>> Filmia, s.r.o., Praha [cz]
<b>VÝŠKA ROZPOČTU   BUDGET</b>	>> cca.   approx. SKK 34 000 000
<b>TERMÍN REALIZÁCIE   DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY</b>	>> 8/2007 – 8/2008
<b>DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY   EXPECTED</b>	>> jeseň 2008   Autumn 2008
<b>NATIONAL RELEASE</b>	>> jeseň 2008   Autumn 2008
<b>MINUTÁŽ   RUNNING TIME</b>	>> 110 min.
<b>FORMÁT   FORMAT</b>	>> 35 mm
<b>KONTAKT   CONTACT</b>	>> luther@chello.sk, www.miloslavluther.sk



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

## TANGO S KOMÁRMI MOSQUITOS' TANGO

Dvaja predrevoluční emigranti prichádzajú po rokoch zo Španielska na pár dní domov na Slovensko. Príležitostný podnikateľ Karol sa potrebuje rozviesť, má však strach zo svojej opustenej manželky, psychologičky Evy. Jeho solventná snúbenica Lucia sa obáva, že by mohol zlyhať, preto angažuje neúspešného herca Ruda, aby na neho nenápadne dozrel. Hneď po príchode do Bratislavy sa ich misia nepredvídane skomplikuje...

Two pre-1989 emigrants return for a brief visit to Slovakia after spending long years in Spain. The occasional entrepreneur Karol needs to file for divorce but he is afraid of his abandoned wife, a psychologist, Eva. His well-to-do fiancée, Lucia, is afraid that Karol might fail in his intentions, and so she hires a second-rate actor, Rudo, to keep an eye on him. Their mission gets complicated right after they arrive in Bratislava.



## TOBRUK | TOBRUK

Druhá svetová vojna, jeseň roku 1941. Na obranu Nemcami a Talianmi obliehaného mesta Tobruk v severoafrickej Líbyi je odveľený aj československý prápor. Medzi jeho príslušníkmi je mladý vojak Jiří Pospíchal. Jeho naivné a idealistické predstavy o hrdinstve a vojne sú surovo konfrontované s neznesiteľným peklom africkej púšte a všadeprítomnou smrťou. To všetko si uňho vyberá svoju krutú daň.

The film is set in the times of the Second World War, in the autumn of 1941. A Czechoslovak battalion is sent to the Libyan town of Tobruk, besieged by Germans and Italians. Serving in the battalion is private Jiří Pospíchal. His naive ideas about heroism and war are confronted with the hell of the African desert and all-surrounding death. All of these experiences take their cruel toll on the young soldier.

<b>RÉŽIA   DIRECTOR</b>	>> Václav Marhoul
<b>NÁMET   STORY</b>	>> Václav Marhoul
<b>SCENÁR   SCREENPLAY</b>	>> Václav Marhoul
<b>KAMERA   CINEMATOGRAPHY</b>	>> Vladimír Smutný
<b>STRIH   EDITOR</b>	>> Luděk Hudec
<b>ARCHITEKT   SET DESIGNER</b>	>> Jan Vlasák
<b>KOSTÝMY   COSTUMES</b>	>> Jaroslava Procházková
<b>HRAJÚ   CAST</b>	>> Jan Meduna, Petr Vaněk, Robert Nebřenský, Martin Nahálka, Matúš Krátky
<b>PRODUCENT   PRODUCER</b>	>> Václav Marhoul
<b>VÝROBA   PRODUCTION</b>	>> Silver Screen, s.r.o. [cz]
<b>KOPRODUKCIA   CO-PRODUCTION</b>	>> Jaroslav Kučera / Česká televize [cz], Iveta Malachovská / Free – Cool – In, s.r.o. [sk]
<b>DISTRIBUTÉR   DISTRIBUTOR</b>	>> Continental film [sk]
<b>VÝŠKA ROZPOČTU   BUDGET</b>	>> SKK 98 000 000
<b>TERMÍN REALIZÁCIE   DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY</b>	>> 1. 1. 2007 – 30. 7. 2008
<b>DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY   EXPECTED NATIONAL RELEASE</b>	>> 29. 8. 2008 – Košice, 6. 9. 2008 – Bratislava, 10. 9. 2008 – Praha
<b>MINUTÁŽ   RUNNING TIME</b>	>> 100 min.
<b>FORMÁT   FORMAT</b>	>> 35 mm, Cinemascope 1:2,35
<b>KONTAKT   CONTACT</b>	>> Silver Screen, s.r.o., Palác Lucerna, Vodičkova 36, CZ-110 00 Praha 1, tel.: +420 296 236 491, silverscreen@oasnet.cz, www.tobruk.sk

**MEDIA**  
A programme of the European Union

**RÉŽIA | DIRECTOR** >> Peter Kerekes  
**NÁMET | STORY** >> Peter Kerekes  
**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Peter Kerekes  
**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Martin Kollár  
**HUDBA | MUSIC** >> Marek Piaček  
**STRIH | EDITOR** >> Marek Šulík  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> Mischief – Films [AT]  
**KOPRODUKCIA | CO-PRODUCTION** >> Peter Kerekes, s.r.o. [sk], Negativ, s.r.o. [cz], Česká televize [cz]  
**DISTRIBUTÉR | DISTRIBUTOR** >> Taskovski Films  
**VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET** >> EUR 600 000  
**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> 9/2005 – 12/2007  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE** >> 5/2008  
**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 90 min.  
**FORMÁT | FORMAT** >> 35 mm  
**KONTAKT | CONTACT** >> Ralph Wieser [Mischief – Films], tel.: +431 5852 3420, ralph@mischief-films.com, Peter Kerekes, tel.: +421 905 255 698, kerekes@nexta.sk, Pavel Strnad [Negativ, s.r.o.], tel.: +420 224 933 472, pavel@negativ.cz

**MEDIA**  
A programme of the European Union



  
MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

## AKO SA VARILI DEJINY COOKING HISTORY

Dokumentárny film o vojenských kuchároch, alebo o tom, ako každodenné potreby tisícok ozbrojených žalúdkov ovplyvňovali víťazstvá a prehry štátnikov. O poľnej kuchyni ako modeli sveta, kde sa príprava jedla stáva taktikou boja. Boja o veľké ideály, ktoré stoja na pevných nohách kuchynského stola.

A documentary about army cooks, or about how the daily needs of thousands of armed stomachs influenced the victories and defeats of leading statesmen. It is a film about the field kitchen as a model of the world, where the preparation of meals becomes a strategy of war. The fight for ideals, which are supported by the stable legs of the kitchen table.

## BHUTAN | BHUTAN

Už od detských čias každý z nás túžil žiť v rozprávkovom svete. Vo svete drakov, princezien i dobrého kráľa, ktorý spravodlivo vládne vo svojej krajine. Také kráľovstvo pretrvalo aj do dnešných čias. Je ukryté vďaka neprístupnosti ľadových Himalájí. Cesta Bhutanom je cestou do rozprávky. Hľadaním kúzla posledného kráľovstva na zemi, hľadaním odpovedí na večnú otázku šťastia.

Ever since childhood we have all dreamed of living in a fairy-tale. In the world of dragons, princesses and a good king ruling over his kingdom with justice. There is such a kingdom in today's world, hidden by the steep, dangerous, icy Himalayas. A journey across Bhutan is like journey into a fairy-tale. It is a quest for the magic of the last kingdom on earth, and an ancient quest for happiness.

**RÉŽIA | DIRECTOR** >> Pavol Barabáš  
**NÁMET | STORY** >> Pavol Barabáš  
**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Pavol Barabáš  
**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Pavol Barabáš  
**HUDBA | MUSIC** >> Michal Ničik  
**STRIH | EDITOR** >> Matej Beneš  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> K2 Studio, s.r.o. [sk]  
**DISTRIBUTÉR | DISTRIBUTOR** >> K2 Studio, s.r.o.  
**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES**  
**OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> 2007 – 2009  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ**  
**PREMIÉRY | EXPECTED**  
**NATIONAL RELEASE** >> 10/2008  
**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 40 min.  
**FORMÁT | FORMAT** >> HDV  
**KONTAKT | CONTACT** >> K2 Studio, s.r.o.,  
Guothova 2, SK-831 01 Bratislava,  
tel.: +421 2 5477 3429, fax: +421 2 5477 3468,  
k2@k2studio.sk, www.k2studio.sk



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

- RÉŽIA | DIRECTOR** >> Jaroslav Vojtek  
**NÁMET | STORY** >> Jaroslav Vojtek  
**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Jaroslav Vojtek  
**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Tomáš Stanek  
**STRIH | EDITOR** >> Maroš Šlapeta  
**HRAJÚ | CAST** >> Elena Hornyaková so synom | with son,  
Peter Lizák, Peter Gilanyi s manželkou | with wife,  
Tibor Tóth, Vince Toth, pani Kujíková a obyvatelia  
dedín Veľké a Malé Slemence | inhabitants  
of Veľké Slemence and Malé Slemence
- PRODUCENT | PRODUCER** >> Mario Homolka, David Čorba  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> LEON Productions, s.r.o. [SK]
- TERMÍN REALIZÁCIE | DATES**  
**OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> 2001 – 2007  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ**  
**PREMIÉRY | EXPECTED**  
**NATIONAL RELEASE** >> 4/2008
- MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 72 min.  
**FORMÁT | FORMAT** >> 35 mm
- KONTAKT | CONTACT** >> LEON Productions, s.r.o.,  
Jadranská 41, SK-841 01 Bratislava,  
tel.: +421 2 6453 3992, +421 905 609 173,  
fax: +421 2 6446 2784, leon@leonproductions.sk,  
www.leonproductions.sk, www.hranica.sk,  
www.border.sk



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

## HRANICA | THE BORDER

V noci 30. augusta 1946 bola dedina Slemence na východnej hranici Európy rozdelená Červenou armádou na dve časti. Jedna časť, Veľké Slemence, zostala na Slovensku [vtedajšie Československo], druhá dostala názov Malé Slemence a pripadla Ukrajine [vtedajší Sovietsky zväz]. Nezmyselne vytýčená hranica, podobná povestnému berlínskemu múru, rozdeľuje majetky, cintorín a najbližšie rodiny aj v súčasnosti. Dokumentárny film zobrazuje trpkú skúsenosť obyvateľov Slemeniec, ktorí na najstráženejšej hranici Európskej únie snívajú svoj sen o jej otvorení.

During the night of August 30, 1946, the village of Slemence on the eastern European border, was divided by the Red Army into two parts. One part, Veľké Slemence, remained in Slovakia [former Czechoslovakia]; the other part was renamed Malé Slemence and became a part of Ukraine [in the former Soviet Union]. The absurdly demarked border, similar to the famed Berlin Wall, divides estates, the cemetery, and closest families up to this day. This documentary pictures the bitter experience of people from Slemence, who dream of the opening of the most closely-watched border of the European Union.

## POSLEDNÁ MARINGOTKA THE LAST CARAVAN

Film o osudoch posledných autentických komediantov v strednej Európe [na Slovensku, v Maďarsku, v Čechách a v Nemecku] v širšom spektre kontextov – v sociálnom, kultúrnom a spoločenskom. Štyri príbehy zvláštneho druhu slobodných ľudí, ktorí nielen z lásky ku komediantskému divadlu, ale aj v dôsledku ich silnej väzby na rodinnú tradíciu obetovali pre pocit voľnosti pohodlie a teplo trvalého domova. Film o citoch, láske a skutočných hodnotách...

A film about the very last authentic comedians in Central Europe – Slovakia, Hungary, the Czech Republic, and Germany placed in wider social, cultural, and national contexts. These are four stories of a strange kind of free-spirited people who gave up the comfort and warmth of a stable home out of love for the art of comedy and as a result of a strong bond to family tradition. This is a film about emotions, love, and true values.

**RÉŽIA | DIRECTOR** >> Peter Beňovský  
**NÁMET | STORY** >> Ida Hledíková-Polívková  
**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Ida Hledíková-Polívková  
**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Richard Krivda  
**HUDBA | MUSIC** >> Vladimír Martinka  
**STRIH | EDITOR** >> Zuzana Cséplő  
**PRODUCENT | PRODUCER** >> Lívia Filusová  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> FURIA FILM, s.r.o. [sk]  
**KOPRODUKCIA | CO-PRODUCTION** >> Slovenská televízia [sk], Česká televize [cz]  
**DISTRIBUTÉR | DISTRIBUTOR** >> SPI International [predbežne | provisionally]  
**VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET** >> SKK 4 000 000  
**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> 2006 – 2007  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE** >> 13. 3. 2008  
**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 64 min.  
**FORMÁT | FORMAT** >> 35 mm  
**KONTAKT | CONTACT** >> Lívia Filusová, FURIA FILM, s.r.o.,  
Vajnorská 8/a, SK-831 01 Bratislava  
filusova@yahoo.com



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

<b>RÉŽIA   DIRECTOR</b>	>> Juraj Lehotský
<b>NÁMET   STORY</b>	>> Juraj Lehotský
<b>SCENÁR   SCREENPLAY</b>	>> Juraj Lehotský, Marek Leščák
<b>KAMERA   CINEMATOGRAPHY</b>	>> Juraj Chlpík
<b>HRAJÚ   CAST</b>	>> Miro Daniel, Monika Brabcová, Peter Kolesár, Elena Szarasová
<b>PRODUCENT   PRODUCER</b>	>> Juraj Lehotský, Juraj Chlpík, Ján Meliš, Marko Škop
<b>VÝROBA   PRODUCTION</b>	>> Artileria [sk]
<b>DISTRIBUTÉR   DISTRIBUTOR</b>	>> ASFK [sk]
<b>VÝŠKA ROZPOČTU   BUDGET</b>	>> SKK 5 500 000
<b>TERMÍN REALIZÁCIE   DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY</b>	>> 7/2006 – 7/2007
<b>DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY   EXPECTED</b>	>> 27. 3. 2008
<b>NATIONAL RELEASE</b>	>> 27. 3. 2008
<b>MINUTÁŽ   RUNNING TIME</b>	>> 52 min. [TV verzia   TV version], 75 min. [kinoverzia   theatrical version]
<b>FORMÁT   FORMAT</b>	>> 35 mm
<b>KONTAKT   CONTACT</b>	>> Artileria, Drobného 23, SK-841 01 Bratislava, artileria@artileria.sk, Juraj Lehotský, tel.: +421 903 254 480, Juraj Chlpík, tel.: +421 903 781 376, Ján Meliš, tel.: +421 905 261 949, Marko Škop, tel.: +421 903 789 198
<b>POZNÁMKA   NOTE</b>	>> pracovný názov Hľadanie   working title Searching



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

## POZRI SA DO TMY | LOOK INTO THE DARK

Nájsť si to pravé miesto naplnenia a šťastia na svete je veľakrát ťažké pre nás vidiacich, o to komplikovanejšia je táto cesta pre človeka nevidomého. Ich pohľad na svet je v mnohých veciach základný a čistý a často odкрýva „nevidené dimenzie“, ktoré napovedajú, čo v skutočnosti šťastie znamená. Film rozpráva štyri príbehy o rôznych podobách lásky medzi nevidomými ľuďmi.

It is very often difficult for us, who can see, to find true fulfillment and happiness in the world. The more complicated is this journey for the seeing-impaired. Their perspective of the world is in many ways much more essential and sincere, and it often reveals the “invisible dimensions” of the world. This film brings four unique stories about love among the blind and the various forms it can take.

## VOJNOVÉ HRY | WAR GAMES

Dokument zachytáva napäté obdobie studenej vojny – 70. a 80. roky 20. storočia, keď sa o budúcnosť Poľska zaujímali dve svetové veľmoci. Príbeh plukovníka Kuklinského, ktorý zachránil Európu od atómového konfliktu, je súčasťou svetovej histórie a vývoja strednej Európy na jej ceste k mieru. Filmový štáb má za sebou vyše 65 filmovacích dní v USA, Rusku, Poľsku, Českej republike a Slovensku, pri nakrúcaní sa použili 3 rôzne druhy kamier. Nakrútilo sa viac ako 18 000 m filmového materiálu s množstvom rozhovorov s prezidentmi a hlavnými predstaviteľmi svetovej politiky danej éry, ktorí rozhodovali o budúcnosti Európy. Režisér vo filme použil aj tajné archívne materiály. Dôležitou súčasťou filmu bude počítačová animácia, ktorá umožní rekonštruovať strategické situácie a potenciálny vývoj globálneho vojnového konfliktu.

The documentary depicts the era of the Cold War – the period of the 1970s to 1980s when the uncertain future of Poland was in the hands of two military world powers. The story of Colonel Kuklinski, who saved Europe from a nuclear conflict, is a part of world history and the history of Central Europe on its way to freedom. The film crew used three different kinds of camera during the 65 days of shooting across the United States, Russia, Poland, the Czech Republic, and Slovakia. More than 18,000 meters of film material was used to record interviews with presidents and leaders of world politics of the given era who were making decisions about Europe's future. The director included in his films some secret archive footage. The film will include computer animation that allows to reconstruct some strategic situations and a potential development of a global war.

<b>RÉŽIA   DIRECTOR</b>	>> Dariusz Jablonski
<b>NÁMET   STORY</b>	>> Dariusz Jablonski
<b>SCENÁR   SCREENPLAY</b>	>> Dariusz Jablonski
<b>KAMERA   CINEMATOGRAPHY</b>	>> Tomasz Michalowski
<b>STRIH   EDITOR</b>	>> Bartek Pietras, Milenia Fiedler
<b>PRODUCENT   PRODUCER</b>	>> Dariusz Jablonski, Violetta Kaminska, Izabela Wojcik
<b>VÝROBA   PRODUCTION</b>	>> Apple Film Production [PL]
<b>KOPRODUKCIA   CO-PRODUCTION</b>	>> TVP S.A. [PL], TRIGON PRODUCTION, s.r.o., Patrik Pašš [SK], ARTE [FR]
<b>VÝŠKA ROZPOČTU   BUDGET</b>	>> SKK 30 600 000   EUR 900 000
<b>TERMÍN REALIZÁCIE   DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY</b>	>> 2005 – 2007
<b>DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY   EXPECTED NATIONAL RELEASE</b>	>> 2008
<b>MINUTÁŽ   RUNNING TIME</b>	>> 90 min.
<b>FORMÁT   FORMAT</b>	>> 35 mm
<b>KONTAKT   CONTACT</b>	>> TRIGON PRODUCTION, s.r.o., Hríbová 9, SK-821 05 Bratislava, tel./fax + 421 2 4445 8477, +421 905 248 932, trigon@trigon-production.sk, patrik.pass@trigon-production.sk, dagmar.krepopova@trigon-production.sk

**MEDIA**  
A programme of the European Union

  
MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

<b>RÉŽIA   DIRECTOR</b>	>> Joanna Kožuch
<b>NÁMET   STORY</b>	>> Joanna Kožuch, Mária Origváni
<b>SCENÁR   SCREENPLAY</b>	>> Joanna Kožuch
<b>ARCHITEKT   SET DESIGNER</b>	>> Joanna Kožuch
<b>PRODUCENT   PRODUCER</b>	>> Ivana Zajacová
<b>VÝROBA   PRODUCTION</b>	>> feel me film, s.r.o. [sk]
<b>DISTRIBUTÉR   DISTRIBUTOR</b>	>> v rokovaní   in negotiation – Asociácia slovenských filmových klubov [sk]
<b>VÝŠKA ROZPOČTU   BUDGET</b>	>> SKK 3 000 000
<b>TERMÍN REALIZÁCIE   DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY</b>	>> 9/2006 – 9/2008
<b>DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY   EXPECTED NATIONAL RELEASE</b>	>> 3/2008
<b>MINUTÁŽ   RUNNING TIME</b>	>> 11 min.
<b>FORMÁT   FORMAT</b>	>> digitálna výroba – vstupné data snímané digitálnym fotoaparátom, počítačové spracovanie, výstup 35 mm filmová kópia   digital input, computerized postproduction, 35 mm output
<b>KONTAKT   CONTACT</b>	>> Ivana Zajacová, tel.: +421 905 745 667, vava@feelmefilm.com



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

## FONGOPOLIS | FONGOPOLIS

Krátky animovaný film o nádejnom huslistovi, ktorý na ceste do vysnívanej filharmónie zabľúdi v chaose ľudí, značiek, pravidiel, príkazov a informačných tabulí. V zákernom labyrinte sveta sa nakoniec nestradá vďaka tomu, že sa vracia k svojmu talentu, poráža chaos hrou na husle.

A short animated film about a gifted violin-player, who on his way to the Symphony gets lost in the chaos of people, traffic signs, rules, and information boards. He is saved from being swallowed by the labyrinth of the world when he returns to his talent and orders chaos by the sound of the violin.



## KTO JE TAM | WHO'S THERE

Raz si dvaja chlapci postavili dom, aby sa nemuseli báť, že príde vlk. Všetko robili spoločne a dom rástol a menil sa podľa ich túžob a prianí. Ale pretože sa pohádali, dom rozdelili a začali sa medzi sebou pretekať, schovávať sa a strašiť jeden druhého. V tom sa objavil vlk a poriadne ich oboch vylakal. Chlapci utekali, čo im síly stačili a zbúrali takmer celý dom, kým pochopili, že sa nemajú čoho báť a že keď sa budú navzájom tolerovať, môže byť všetko pre všetkých, dokonca aj pre vlka.

Two boys built a house out of fear of a wolf. They did everything together and the house grew and changed according to their wishes and desires. But then they got into an argument. They split up the house and started to compete against each other, hide and scare each other. And then the wolf came and scared them both. The boys ran as fast as they could, and they nearly destroyed the whole house before they realized that there was nothing to be scared of and as long as they tolerate each other they could live together in peace, even with the wolf.

**RÉŽIA | DIRECTOR** >> Vanda Raýmanová  
**NÁMET | STORY** >> Vanda Raýmanová  
**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Vanda Raýmanová  
**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Tomáš Juríček  
**HUDBA | MUSIC** >> Michal Ničik  
**STRIH | EDITOR** >> Marek Šulík  
**VÝTVARNÍK | ART DIRECTOR** >> Vanda Raýmanová  
**ANIMÁCIA | ANIMATION** >> Gabriela Klaučová  
**KOMPOZÍCIA | COMPOSITING** >> Michal Struss  
**PRODUCENT | PRODUCER** >> Vanda Raýmanová  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> Vanda Raýmanová [sk]  
**KOPRODUKCIA | CO-PRODUCTION** >> Plaftik, s.r.o. [sk]  
**VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET** >> SKK 4 105 000  
**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> 4/2005 – 10/2008  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE** >> 2. 12. 2008  
**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 10 min.  
**FORMÁT | FORMAT** >> 35 mm, 1:1,85  
**KONTAKT | CONTACT** >> raymanova@post.sk



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

<b>RÉŽIA   DIRECTOR</b>	>> Ivana Zajacová
<b>NÁMET   STORY</b>	>> Ivana Zajacová
<b>SCENÁR   SCREENPLAY</b>	>> Ivana Zajacová
<b>HUDBA   MUSIC</b>	>> Peter Kudlička
<b>STRIH   EDITOR</b>	>> Marek Kráľovský
<b>ARCHITEKT   ART DIRECTOR</b>	>> Ivana Zajacová
<b>PRODUCENT   PRODUCER</b>	>> Ivana Zajacová
<b>VÝROBA   PRODUCTION</b>	>> feel me film, s.r.o. [sk]
<b>DISTRIBUTÉR   DISTRIBUTOR</b>	>> v rokovaní   in negotiation – Asociácia slovenských filmových klubov [sk]
<b>VÝŠKA ROZPOČTU   BUDGET</b>	>> SKK 3 000 000
<b>TERMÍN REALIZÁCIE   DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY</b>	>> 6/2006 – 9/2008
<b>DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY   EXPECTED NATIONAL RELEASE</b>	>> 3/2008
<b>MINUTÁŽ   RUNNING TIME</b>	>> 10 min.
<b>FORMÁT   FORMAT</b>	>> 35 mm
<b>KONTAKT   CONTACT</b>	>> Ivana Zajacová, tel.: +421 905 745 667, vava@feelmefilm.com



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

## RARACH | RARACH

Na opustenej planéte sa ocitnú dvaja Rarasi, vtáci s ľudskou hlavou bez krídel. Každý z nich sa k izolovanému priestoru a k svojmu druhovi stavia sebe vlastným spôsobom. Zlatý Rarach brázdí planétu krížom-krážom s jediným cieľom – pochopiť, odkiaľ sa na nej vzal. Vrabčí Rarach svojho druhu obdivuje a úprimne túži len po jeho blízkosti. Kým na neho čaká, začne spontánne pretvárať planétu na životodarnú záhradu.

Two Rarachs, birds with human heads and without wings, find themselves on an abandoned planet. Each of them approaches the isolated space and his mate in his very own way. The golden Rarach criss-crosses the planet with a single goal – he wants to find out how he got there. The sparrow Rarach admires his friend and longs to be near him. While he is waiting, he engages in a spontaneous transformation of the planet into a lively garden.

## ŠATY PRE ŇU | A DRESS FOR HER

Animácia piesku inšpirovaná skutočným osudom muža počas 2. svetovej vojny

A sand animation inspired by a true story of a man from the Second World War.

**RÉŽIA | DIRECTOR** << Jana Szabóová  
**NÁMET | STORY** << Jana Szabóová  
**SCENÁR | SCREENPLAY** << Mária Kubišová, Róbert Karovič, Jana Szabóová  
**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** << Otto Geyer  
**HUDBA | MUSIC** << Slavo Solovic  
**STRIH | EDITOR** << Róbert Karovič  
**PRODUCENT | PRODUCER** << Jana Szabóová  
**VÝROBA | PRODUCTION** << Jana Szabóová [sk]  
**KOPRODUKCIA | CO-PRODUCTION** << Vysoká škola múzických umení [sk]  
**VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET** << SKK 1 500 000  
**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** << 2006/2007  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE** << jar 2008 | Spring 2008  
**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** << 18 min.  
**FORMÁT | FORMAT** << 35 mm  
**KONTAKT | CONTACT** << Jana Szabóová, jaszabo@pobox.sk



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

- RÉŽIA | DIRECTOR** >> Patrik Pašš, Jr.  
**NÁMET | STORY** >> Patrik Pašš, Jr.  
**SCENÁR | SCREENPLAY** >> Patrik Pašš, Jr.  
**ANIMÁCIA | ANIMATION** >> Patrik Pašš, Ján Krížik, Ján Hriešik  
**TECHNOLÓGIA | TECHNOLOGY** >> kompletne trikový film [živi herci / kompletne animované prostredie | live actors / fully animated background]  
**KAMERA | CINEMATOGRAPHY** >> Norbert Hudec  
**STRIH | EDITOR** >> Barbora Paššová  
**HRAJÚ | CAST** >> Dušan Činkota, Soňa Norisová, Lucia Butašová  
**PRODUCENT | PRODUCER** >> Patrik Pašš  
**VÝROBA | PRODUCTION** >> TRIGON PRODUCTION, s.r.o. [sk]  
**DISTRIBUTÉR | DISTRIBUTOR** >> Continental film [ako predfilm k filmu Nebo, peklo,... zem | to be screened before Heaven, Hell,... Earth]  
**VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET** >> SKK 1 900 000  
**TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY** >> 2006 – 2007  
**DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE** >> jeseň 2008 | Autumn 2008  
**MINUTÁŽ | RUNNING TIME** >> 10 min.  
**FORMÁT | FORMAT** >> 35 mm  
**KONTAKT | CONTACT** >> TRIGON PRODUCTION, s.r.o.,  
 Hríbová 9, SK-821 05 Bratislava,  
 tel./fax: + 421 2 4445 8477, +421 905 248 932,  
 trigon@trigon-production.sk,  
 patrik.pass@trigon-production.sk,  
 dagmar.krepopova@trigon-production.sk



MINISTRY OF CULTURE  
OF THE SLOVAK REPUBLIC

## V POLI | IN THE FIELD

Muž veľký ako špendlíková hlavička žije so svojou ženou vo vysokej tráve. Jedného dňa vylezie muž na strom a v diaľke uvidí ľudskú ženu. Zamiluje sa. V noci opustí ženu a vydá sa hľadať obryňu ďaleko do poľa – za hranicu ním poznaného sveta. Skutočne sa mu podarí obryňu nájsť. Tá ho však považuje za chrobáka a pokúsi sa ho uloviť pre svojho manžela, ktorý chrobáky zbiera. Vystrašený mužiček utečie späť k svojej žene a tým prezradí obryni ich úkryt. Na druhý deň už zdobia chrobačiu zbierku šťastného manžela obryne.

A man as big as a pinhead and his wife live in high grass. One day he climbs up a tree and sees a human woman in the distance and falls in love with her. At night, he leaves his wife and sets out to look for the giantess in the field – beyond the boundaries of the world known to him. He manages to find the giantess but she mistakes him for an insect and wants to catch him for her husband who collects beetles. The frightened little man runs back to his wife thus revealing their hiding place to the giantess. The next day the little couple adorns the giant's collection.



REGISTER SLOVENSKÝCH NÁZVOV

3 SEZÓNY V PEKLE	18
„15:29“	19
AKO SA VARILI DEJINY	48
BATHORY	42
BHUTAN	49
BRATISLAVAFILM	43
CESTA ZA ÚSPECHOM	29
CINKA PANNA	20
ČAS GRIMÁS	30
ČUBÍRKOVÁ	8
DOVOLENKA V GULAGU	21
DŔCHODCOVIA – MADE IN SLOVAKIA	31
ENGLISH IS EASY, CSABA IS DEAD	9
FOLLOW ME	10
FONGOPOLIS	54
HRANICA	50
JAZZUS	22
KAMENE	14
KEEP SMILING	23
KTO JE TAM	55
KVETY SAKURY	24
LIETAJÚCI CYPRIÁN	11
LÍŠTIČKY	25
MALÝ ZÚRIVÝ ROBINSON	32
MARHUĽOVÝ OSTROV	26
NA POVALE ALEBO KTO MÁ DNES NARODENINY?	39
NEBO, PEKLO,... ZEM	44

NEDODRŽANÝ SĽUB	27
NICKYHO RODINA	33
NORMALIZÁCIA	34
OSADNÉ – BRUSEL – OSADNÉ	35
POKOJ V DUŠÍ	28
POSLEDNÁ MARINGOTKA	51
POSLEDNÝ AUTOBUS	40
POZRI SA DO TMY	52
RARACH	56
RÓMSKY HOLOKAUST	36
SKALA ÚTOČIŠŤA	37
SMOG	45
ŠATY PRE ŇU	57
TANGO S KOMÁRMI	46
TMA	12
TOBRUK	47
VOJNOVÉ HRY	53
V POLI	58
VÝSTREL	13
ZLATÁ ŠEDESÁTÁ	38

## INDEX OF ENGLISH TITLES

3 SEASONS IN HELL	18
"15:29"	19
APRICOT ISLAND	26
BATHORY	42
BHUTAN	49
BORDER, THE	50
BRATISLAVA THE MOVIE	43
BROKEN PROMISE	27
COOKING HISTORY	48
DARKNESS	12
DRESS FOR HER, A	57
ENGLISH IS EASY, CSABA IS DEAD	9
FLOWERS OF SAKURA	24
FLYING CYPRIAN	11
FOLLOW ME	10
FONGOPOLIS	54
FORMER PEOPLE	8
GOLDEN SIXTIES, THE	38
GYPSY VIRGIN	20
HEAVEN, HELL,... EARTH	44
HOLIDAYS IN THE GULAG	21
IN THE ATTIC – WHOSE BIRTHDAY IS IT TODAY?	39
IN THE FIELD	58
JAZZUS	22
JOURNEY TO SUCCESS	29
KEEP SMILING	23
LAST BUS, THE	40

LAST CARAVAN, THE	51
LITTLE VIOLENT ROBINSON	32
LITTLE FOXES	25
LOOK INTO THE DARK	52
MOSQUITOS' TANGO	46
NICKY'S FAMILY	33
NORMALIZATION	34
OSADNÉ – BRUSSELS – OSADNÉ	35
RARACH	56
ROCK OF SHELTER, THE	37
ROMA HOLOCAUST	36
SENIOR CITIZENS – MADE IN SLOVAKIA	31
SHOT	13
SMOG	45
SOUL AT PEACE	28
STONES	14
TIME OF GRIMACES	30
TOBRUK	47
WAR GAMES	53
WHO'S THERE	55

REGISTER REŽISÉROV >< INDEX OF DIRECTORS

BALKO, VLADIMÍR	28
BARABÁŠ, PAVOL	49
BARTA, JIŘÍ	39
BEBJAK, PETER	26
BEŇOVSKÝ, PETER	51
BRACHTL, IVO	21
ČENDEL-SOLČANSKÁ, MARIANA	11
DIMITROV, PETER	30
DIOSI, MARTINA	32
FORNAYOVÁ, MIRA	25
HERZ, JURAJ	12
CHLUMSKÝ, JIŘÍ	27
JABLONSKI, DARIUSZ	53
JAKUBISKO, JURAJ	42
KEREKES, PETER	48
KEREKESOVÁ, KATARÍNA	14
KIRCHHOFF, ROBERT	34, 36
KOLEVSKA, PETRA	19
KOREC, PAVOL	23
KOŽUCH, JOANNA	54
KRNÁČ, TOMÁŠ	22
KRONER, JAKUB	43
KUBOŠ, MAREK	31
LEHOTSKÝ, JURAJ	52
LUTHER, MILOSLAV	46
MARHOUL, VÁCLAV	47
MAŠÍN, TOMÁŠ	18

MINÁČ, MATEJ	33
OPARTY, JÁN	37
PAŠŠ JR., PATRIK	58
RAPOŠ, DUŠAN	20
RAÝMANOVÁ, VANDA	55
RIHÁK, DANIEL	45
RUSNOKOVÁ, DANIELA	29
SIVÁKOVÁ, LAURA	44
SNOPEK, MARTIN	40
SZABÓOVÁ, JANA	57
ŠINDELKA, MIRO	13
ŠKOP, MARKO	35
ŠULÍK, MARTIN	38
ŠVEDA, RÓBERT	8
VOJNÁR, IVAN	24
VOJTEK, JAROSLAV	50
VOSÁTKO, KAROL	9
ZAJACOVÁ, IVANA	56
ŽIGOVÁ, ANABELA	10



ÚVOD >< FOREWORD	3
VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE O SLOVENSKEJ REPUBLIKE >< GENERAL INFORMATION ON THE SLOVAK REPUBLIC	4
DOKONČENÝ SCENÁR >< FINAL DRAFT OF SCREENPLAY	7
HRANÉ FILMY >< FICTION FILMS	8
ANIMOVANÉ FILMY >< ANIMATED FILMS	14
FILMY VO VÝROBE >< FILMS IN PRODUCTION	17
HRANÉ FILMY >< FICTION FILMS	18
DOKUMENTÁRNE FILMY >< DOCUMENTARIES	29
ANIMOVANÉ FILMY >< ANIMATED FILMS	39
FILMY V POSTPRODUKCII >< FILMS IN POST-PRODUCTION	41
HRANÉ FILMY >< FICTION FILMS	42
DOKUMENTÁRNE FILMY >< DOCUMENTARIES	48
ANIMOVANÉ FILMY >< ANIMATED FILMS	54
REGISTER SLOVENSÝCH NÁZVOV >< INDEX OF SLOVAK TITLES	60
REGISTER ANGLICKÝCH NÁZVOV >< INDEX OF ENGLISH TITLES	61
REGISTER REŽISÉROV >< INDEX OF DIRECTORS	62

VYDAVATEĽ | PUBLISHED BY >< SLOVENSKÝ FILMOVÝ ÚSTAV, KANCELÁRIA MEDIA DESK V SPOLUPRÁCI S MFF BRATISLAVA |  
SLOVAK FILM INSTITUTE, MEDIA DESK SLOVAKIA IN COOPERATION WITH THE BRATISLAVA IFF

REDAKTOR | EDITOR >< MIRO ULMAN

PREKLAD | TRANSLATION >< ZUZANA DUDÁŠOVÁ

GRAFICKÝ NÁVRH | GRAPHIC DESIGN >< MAREK KIANIČKA

GRAFICKÉ SPRACOVANIE | LAYOUTER >< DUŠAN SLEZÁK – MICROTUS

TLAČ | PRINTED BY >< DOLIS, S.R.O.

DECEMBER 2007



